

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
PODUSZKA ORTOPEDYCZNA SYMBOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
ORTHOPEDIC PILLOW SYMBOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
ORTHOPÄDISCHES KISSEN SYMBOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
ORTOPEDICKÝ POLŠTÁŘ SYMBOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
OREILLER ORTHOPÉDIQUE SYMBOLE: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
CUSCINO ORTOPEDICO SIMBOLO: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
ALMOHADA ORTOPÉDICA SÍMBOLO: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
ORTHOPEDISCH KUSSEN SYMBOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
ORTOPEDISK KUDDE SYMBOL : 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΣΥΜΒΟΛΟ: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
PERNĂ ORTOPEDICĂ SIMBOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
ALMOFADA ORTOPÉDICA SÍMBOLO: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
ОРТОПЕДИЧНА ВЪЗГЛАВНИЦА СИМВОЛ: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK**  
ORTOPÉD PÁRNA SZIMBÓLUM: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
ORTOPÆDISK PUDE SYMBOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
ORTOPEDICKÝ VANKÚŠ SYMBOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
ORTOPEDINEN TYNY SYMBOLI: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
ORTOPEDINĖ PAGALVĖ SIMBOLIS: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
ORTOPĒDISKAIS SPILVENS SIMBOLS: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
ORTOPEEDILINE PADI SÜMBOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
ORTOPEDSKI VZGLAVNIK SIMBOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
PILIÚR ORTAIPÉIDEACH SIOMBOOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
IMHADDA ORTOPEDIKA SIMBOLU: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
ORTOPEDSKI JASTUK SIMBOL: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**  
ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ПОДУШКА СИМВОЛ: 24058 EAN/GTIN: 5907451329665

**Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вносител / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:**

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

### **OPIS**

Poduszka ortopedyczna to idealne rozwiązanie dla osób szukających wsparcia i komfortu podczas snu. Dzięki ergonomicznemu kształtowi, poduszka zapewnia prawidłowe ułożenie ciała, redukując napięcie w kręgosłupie, biodrach i kolanach. Wykonana z wysokiej jakości pianki memory foam, idealnie dopasowuje się do kształtu ciała, oferując wsparcie i komfort na najwyższym poziomie.

### **ZASTOSOWANIE**

- Redukuje napięcie w dolnym odcinku kręgosłupa.
- Pomaga w łagodzeniu bólu bioder, kolan i pleców.
- Poprawia postawę ciała podczas snu.
- Wspiera regenerację po kontuzjach i urazach.
- Odpowiednia dla kobiet w ciąży, zapewniając dodatkowe wsparcie w okresie snu.

### **WSKAZÓWKA**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

### **DANE TECHNICZNE**

- Wymiary: 23cm x 22cm

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Poduszka ortopedyczna jest przeznaczona do użytku podczas snu lub odpoczynku. Nie należy jej używać jako zabawki, siedziska czy w innych celach, które mogą ją uszkodzić.
- Upewnij się, że poduszka nie ma uszkodzeń mechanicznych, takich jak pęknięcia, rozdarcia czy odkształcenia, które mogą wpływać na jej skuteczność.
- Poduszka nie jest odporna na wysokie temperatury. Trzymaj ją z dala od otwartego ognia i źródeł ciepła, aby zapobiec ryzyku pożaru.
- Poduszka powinna być przechowywana w suchym środowisku, aby uniknąć rozwoju pleśni lub grzybów na materiale.
- Regularnie czyść zdejmowaną poszewkę, aby zapewnić higieniczne warunki użytkowania. Nie pierz pianki memory foam w pralce – delikatnie przecieraj ją wilgotną ściereczką, jeśli to konieczne.
- Nie siadaj ani nie stawaj na poduszce, ponieważ może to uszkodzić jej strukturę i zmniejszyć funkcjonalność pianki memory foam.
- Jeśli masz alergię na materiały, z których wykonana jest poduszka, skonsultuj się z lekarzem przed jej użyciem.
- Dzieci nie powinny używać poduszki bez nadzoru, aby uniknąć ryzyka niewłaściwego użycia lub uszkodzenia produktu.
- W przypadku uszkodzenia zewnętrznej poszewki lub samej pianki zaprzestań używania produktu, aby uniknąć kontaktu z wewnętrznymi materiałami.
- Po otrzymaniu nowej poduszki, pozostaw ją na kilka godzin w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, aby pozbyć się zapachu wynikającego z procesu produkcji.
- Unikaj używania poduszki w wilgotnym środowisku lub na mokrych powierzchniach, aby zapobiec uszkodzeniu materiałów.
- Jeśli masz schorzenia kręgosłupa, bioder lub kolan, skonsultuj się z lekarzem przed regularnym stosowaniem poduszki ortopedycznej.

### **PRZECHOWYWANIE, CZYSZCZENIE**

- Poduszka powinna być przechowywana w suchym, przewiewnym miejscu, z dala od wilgoci, aby zapobiec rozwojowi pleśni i grzybów.
- Nie przechowuj poduszki w miejscu bezpośrednio narażonym na działanie słońca, ponieważ może to wpłynąć na trwałość pianki memory foam.
- Przechowuj poduszkę w ochronnym pokrowcu lub pudełku, aby zapobiec osadzeniu się kurzu.
- Nie przechowuj poduszki w pobliżu grzejników, piecyków czy innych źródeł ciepła, ponieważ wysoka temperatura może uszkodzić piankę.
- Jeśli zabierasz poduszkę w podróż, użyj torby ochronnej, aby zapobiec zabrudzeniom lub uszkodzeniom.
- Używaj delikatnego detergentu
- Nie pierz pianki w pralce ani nie zanurzaj jej w wodzie, ponieważ może to uszkodzić materiał.
- W przypadku zabrudzeń delikatnie przetrzyj powierzchnię wilgotną ściereczką lub gąbką. Unikaj nadmiernego moczenia.
- Pozostaw piankę do całkowitego wyschnięcia na powietrzu w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Do czyszczenia pianki i poszewki unikaj agresywnych środków chemicznych, wybielaczy lub odplamiaczy, które mogą uszkodzić materiał.
- Aby pozbyć się zapachów, wystaw poduszkę na kilka godzin na świeże powietrze (unikaj bezpośredniego słońca).
- Do usuwania sierści lub drobnych zanieczyszczeń możesz użyć rolki do ubrań lub odkurzacza z delikatną końcówką.
- Poszewkę pierz co kilka tygodni lub zgodnie z potrzebą, aby utrzymać higienę.
- Czyszczenie pianki przeprowadzaj tylko w razie potrzeby.
- Zachowanie odpowiedniej higieny i właściwego przechowywania pozwoli utrzymać poduszkę w dobrym stanie przez długi czas, zapewniając komfort i funkcjonalność.



#### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **DESCRIPTION**

An orthopedic pillow is the perfect solution for people looking for support and comfort during sleep. Thanks to its ergonomic shape, the pillow ensures proper body positioning, reducing tension in the spine, hips and knees. Made of high-quality memory foam, it perfectly adapts to the shape of the body, offering support and comfort at the highest level.

### **APPLICATION**

- Reduces tension in the lower spine.
- Helps relieve hip, knee and back pain.
- Improves body posture during sleep.
- Supports regeneration after injuries and traumas.
- Suitable for pregnant women, providing additional support during sleep.

### **TIP**

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

### **TECHNICAL DATA**

- Dimensions: 23cm x 22cm

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- The orthopedic pillow is intended for use during sleep or rest. It should not be used as a toy, seat or for other purposes that may damage it.
- Make sure the pillow has no mechanical damage such as cracks, tears or deformations that may affect its effectiveness.
- The pillow is not heat resistant. Keep it away from open flames and heat sources to prevent the risk of fire.
- The pillow should be stored in a dry environment to avoid the development of mold or fungi on the material.
- Regularly clean the removable cover to ensure hygienic conditions. Do not wash memory foam in the washing machine - gently wipe it with a damp cloth if necessary.
- Do not sit or stand on the cushion as this may damage its structure and reduce the functionality of the memory foam.
- If you are allergic to the materials from which the pillow is made, consult your doctor before using it.
- Children should not use the pillow without supervision to avoid the risk of misuse or damage to the product.
- If the outer cover or the foam itself becomes damaged, discontinue use of the product to avoid contact with the inner materials.
- Once you receive your new pillow, leave it in a well-ventilated room for a few hours to eliminate any odor from the manufacturing process.
- Avoid using the pillow in humid environments or on wet surfaces to prevent damage to the materials.
- If you have any spine, hip or knee conditions, consult your doctor before regularly using an orthopedic pillow.

### **STORAGE, CLEANING**

- The pillow should be stored in a dry, airy place, away from moisture to prevent the growth of mold and fungi.
- Do not store the pillow in direct sunlight as this may affect the durability of the memory foam.
- Store your pillow in a protective cover or box to prevent dust from collecting.
- Do not store the pillow near radiators, stoves or other heat sources as high temperatures may damage the foam.
- If you are taking your pillow with you when traveling, use a protective bag to prevent dirt or damage.
- Use a gentle detergent
- Do not wash the wetsuit in a washing machine or immerse it in water as this may damage the material.
- If dirty, gently wipe the surface with a damp cloth or sponge. Avoid excessive wetting.
- Allow the foam to air dry completely in a well-ventilated area.
- When cleaning the foam and cover, avoid using harsh chemicals, bleaches or stain removers that may damage the material.
- To remove odors, expose the pillow to fresh air for a few hours (avoid direct sunlight).
- To remove pet hair or minor dirt, you can use a lint roller or a vacuum cleaner with a soft attachment.
- Wash your pillowcase every few weeks or as needed to maintain hygiene.
- Only clean the foam when necessary.
- Maintaining proper hygiene and proper storage will keep your pillow in good condition for a long time, ensuring comfort and functionality.



### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

## **BESCHREIBUNG**

Ein orthopädisches Kissen ist die perfekte Lösung für Menschen, die beim Schlafen Unterstützung und Komfort suchen. Dank seiner ergonomischen Form sorgt das Kissen für eine korrekte Körperhaltung und reduziert Verspannungen in Wirbelsäule, Hüfte und Knien. Aus hochwertigem Memory-Schaum gefertigt, passt es sich perfekt der Körperform an und bietet Halt und Komfort auf höchstem Niveau.

## **ANWENDUNG**

- Reduziert Verspannungen in der unteren Wirbelsäule.
- Hilft bei Hüft-, Knie- und Rückenschmerzen.
- Verbessert die Körperhaltung im Schlaf.
- Unterstützt die Regeneration nach Verletzungen und Verletzungen.
- Geeignet für schwangere Frauen, bietet zusätzliche Unterstützung beim Schlafen.

## **TIPP**

- Das Gerät sollte auf Vollständigkeit der Lieferung und sichtbare Schäden überprüft werden.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder eines Schadens aufgrund fehlerhafter Verpackung oder Transport wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

## **TECHNISCHE DATEN**

- Abmessungen: 23cm x 22cm

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Das orthopädische Kissen ist zur Verwendung beim Schlafen oder Ausruhen bestimmt. Es darf nicht als Spielzeug, Sitzgelegenheit oder für andere Zwecke verwendet werden, die es beschädigen könnten.
- Stellen Sie sicher, dass das Kissen keine mechanischen Schäden wie Risse, Risse oder Verformungen aufweist, die seine Wirksamkeit beeinträchtigen könnten.
- Das Kissen ist nicht hitzebeständig. Halten Sie es von offenen Flammen und Wärmequellen fern, um Brandgefahr zu vermeiden.
- Das Kissen sollte in einer trockenen Umgebung gelagert werden, um die Bildung von Schimmel oder Pilzen auf dem Material zu vermeiden.
- Reinigen Sie den abnehmbaren Bezug regelmäßig, um hygienische Nutzungsbedingungen zu gewährleisten. Waschen Sie Memory-Schaum nicht in der Waschmaschine – wischen Sie ihn bei Bedarf vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab.
- Sitzen oder stehen Sie nicht auf dem Kissen, da dies seine Struktur beschädigen und die Funktionalität des Memory-Schaums beeinträchtigen kann.
- Wenn Sie allergisch auf die Materialien des Kissens reagieren, konsultieren Sie vor der Verwendung Ihren Arzt.
- Kinder sollten das Kissen nicht unbeaufsichtigt verwenden, um das Risiko eines Missbrauchs oder einer Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- Wenn die Außenhülle oder der Schaumstoff selbst beschädigt ist, verwenden Sie das Produkt nicht mehr, um einen Kontakt mit den Innenmaterialien zu vermeiden.
- Sobald Sie Ihr neues Kissen erhalten, lassen Sie es einige Stunden lang in einem gut belüfteten Raum, um eventuelle Gerüche zu entfernen, die durch den Herstellungsprozess entstehen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Kissens in feuchter Umgebung oder auf nassen Oberflächen, um Schäden an den Materialien zu vermeiden.
- Wenn Sie unter Wirbelsäulen-, Hüft- oder Kniebeschwerden leiden, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie regelmäßig ein orthopädisches Kissen verwenden.

## **LAGERUNG, REINIGUNG**

- Das Kissen sollte an einem trockenen, belüfteten Ort ohne Feuchtigkeit gelagert werden, um die Bildung von Schimmel und Pilzen zu verhindern.
- Lagern Sie das Kissen nicht in direktem Sonnenlicht, da dies die Haltbarkeit des Memory-Schaums beeinträchtigen kann.
- Bewahren Sie Ihr Kissen in einer Schutzhülle oder Box auf, um Staubansammlungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Kissen nicht in der Nähe von Heizkörpern, Öfen oder anderen Wärmequellen auf, da die hohe Temperatur den Schaumstoff beschädigen kann.
- Wenn Sie Ihr Kissen auf eine Reise mitnehmen, verwenden Sie eine Schutztasche, um zu verhindern, dass es schmutzig oder beschädigt wird.
- Verwenden Sie ein sanftes Reinigungsmittel
- Waschen Sie den Schaumstoff nicht in der Waschmaschine und tauchen Sie ihn nicht in Wasser, da dies das Material beschädigen kann.
- Wischen Sie die Oberfläche bei Verschmutzung vorsichtig mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab. Vermeiden Sie übermäßiges Einweichen.
- Lassen Sie den Schaum an einem gut belüfteten Ort vollständig an der Luft trocknen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen des Schaumstoffs und des Kissenbezugs aggressive Chemikalien, Bleichmittel oder Fleckentferner, die das Material beschädigen könnten.
- Um Gerüche zu beseitigen, setzen Sie das Kissen einige Stunden lang der frischen Luft aus (direkte Sonneneinstrahlung vermeiden).
- Zum Entfernen von Haaren oder kleinen Verschmutzungen können Sie eine Wäscherolle oder einen Staubsauger mit feiner Spitze verwenden.
- Waschen Sie den Kissenbezug alle paar Wochen oder nach Bedarf, um die Hygiene zu gewährleisten.

- Reinigen Sie den Schaum nur bei Bedarf.
- Durch die Aufrechterhaltung der richtigen Hygiene und ordnungsgemäßen Lagerung bleibt das Kissen lange Zeit in gutem Zustand und gewährleistet Komfort und Funktionalität.



#### **TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM MANAGEMENT GEBRAUCHTER VERPACKUNGEN**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgt werden können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte an einer von den örtlichen Behörden benannten Abfallsammelstelle abgegeben werden. Informationen zur Entsorgung eines gebrauchten Produkts erhalten Sie von der Gemeinde oder dem Stadtamt.

Das Produkt erfüllt europäische und nationale Anforderungen an die Sicherheit von Geräten und Produkten.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Text, Design und Produktdaten vorzunehmen.

Vážený pane/paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím produktu si přečtěte níže uvedené pokyny pro správné použití produktu.

Uschovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení může představovat ohrožení života nebo zdraví.

## **POPIS**

Ortopedický polštář je perfektním řešením pro lidi, kteří hledají oporu a pohodlí při spánku. Polštář díky svému ergonomickému tvaru zajišťuje správnou polohu těla, snižuje napětí v páteři, kyčlích a kolenou. Vyrobeno z vysoce kvalitní paměťové pěny, dokonale se přizpůsobí tvaru těla a nabízí podporu a pohodlí na nejvyšší úrovni.

## **APLIKACE**

- Snižuje napětí v dolní části páteře.
- Pomáhá zmírnit bolesti kyčlí, kolen a zad.
- Zlepšuje držení těla během spánku.
- Podporuje regeneraci po úrazech a úrazech.
- Vhodné pro těhotné ženy, poskytuje dodatečnou podporu během spánku.

## **TIP**

- Zařízení by mělo být zkontrolováno z hlediska úplnosti dodávky a viditelného poškození.
- V případě nekompletní dodávky nebo poškození v důsledku špatného balení nebo přepravy kontaktujte servisní horkou linku.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Rozměry: 23 cm x 22 cm

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Ortopedický polštář je určen pro použití při spánku nebo odpočinku. Nemělo by se používat jako hračka, sedátko nebo k jinému účelu, který by jej mohl poškodit.
- Ujistěte se, že polštář nemá žádné mechanické poškození, jako jsou praskliny, trhliny nebo deformace, které mohou ovlivnit jeho účinnost.
- Polštář není odolný vůči vysokým teplotám. Udržujte jej mimo dosah otevřeného ohně a zdrojů tepla, abyste předešli riziku požáru.
- Polštář by měl být skladován v suchém prostředí, aby se zabránilo růstu plísní nebo hub na materiálu.
- Pravidelně čistěte snímatelný kryt, abyste zajistili hygienické podmínky používání. Paměťovou pěnu neperte v pračce – v případě potřeby ji jemně otřete vlhkým hadříkem.
- Na polštáři nesedejte ani nestůjte, mohlo by dojít k poškození jeho struktury a snížení funkčnosti paměťové pěny.
- Pokud jste alergičtí na materiály, ze kterých je polštář vyroben, poraďte se před jeho použitím se svým lékařem.
- Děti by neměly polštář používat bez dozoru, aby se zabránilo riziku nesprávného použití nebo poškození výrobku.
- Pokud dojde k poškození vnějšího krytu nebo samotné pěny, přestaňte výrobek používat, abyste zabránili kontaktu s vnitřními materiály.
- Jakmile obdržíte svůj nový polštář, nechte jej několik hodin v dobře větrané místnosti, abyste odstranili veškerý zápach způsobený výrobním procesem.
- Vyhněte se používání polštáře ve vlhkém prostředí nebo na mokřém povrchu, aby nedošlo k poškození materiálů.
- Pokud trpíte onemocněním páteře, kyčlí nebo kolen, poraďte se před pravidelným používáním ortopedického polštáře se svým lékařem.

## **SKLADOVÁNÍ, ČIŠTĚNÍ**

- Polštář by měl být skladován na suchém, větraném místě, mimo vlhkost, aby se zabránilo růstu plísní a hub.
- Neskladujte polštář na přímém slunci, protože to může ovlivnit trvanlivost paměťové pěny.
- Uchovávejte polštář v ochranném obalu nebo krabici, aby se nehromadil prach.
- Neskladujte polštář v blízkosti radiátorů, kamen nebo jiných zdrojů tepla, protože vysoká teplota může pěnu poškodit.
- Pokud si polštář berete na výlet, použijte ochranný sáček, který zabrání ušpinění nebo poškození.
- Použijte jemný mycí prostředek
- Pěnu neperte v pračce ani ji neponořujte do vody, mohlo by dojít k poškození materiálu.
- V případě znečištění povrch jemně otřete vlhkým hadříkem nebo houbou. Vyhněte se nadměrnému namáčení.
- Nechte pěnu zcela vyschnout na vzduchu na dobře větraném místě.
- Při čištění pěny a povlaku na polštář se vyhněte agresivním chemikáliím, bělidlům nebo odstraňovačům skvrn, které mohou poškodit materiál.
- Abyste se zbavili zápachu, vystavte polštář na několik hodin čerstvému vzduchu (vyhýbejte se přímému slunečnímu záření).
- K odstranění chlupů nebo drobných nečistot můžete použít váleček na prádlo nebo vysavač s jemnou špičkou.
- Povlak na polštář perte každých pár týdnů nebo podle potřeby pro udržení hygieny.
- Pěnu čistěte pouze v případě potřeby.
- Dodržování správné hygieny a správné skladování udrží polštář v dobrém stavu po dlouhou dobu, zajistí pohodlí a funkčnost.



## **TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál je třeba odevzdat na sběrné místo určené místními úřady. Informace o likvidaci použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny v textu, designu a produktových datech bez upozornění.

Cher Monsieur/Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions ci-dessous pour une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence future et suivre ses recommandations, car le non-respect peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

## **DESCRIPTION**

Un oreiller orthopédique est la solution parfaite pour les personnes recherchant soutien et confort pendant leur sommeil. Grâce à sa forme ergonomique, l'oreiller assure un positionnement correct du corps, réduisant ainsi les tensions au niveau de la colonne vertébrale, des hanches et des genoux. Fabriqué en mousse à mémoire de forme de haute qualité, il s'adapte parfaitement à la forme du corps, offrant un soutien et un confort au plus haut niveau.

## **APPLICATION**

- Réduit les tensions dans le bas de la colonne vertébrale.
- Aide à soulager les douleurs aux hanches, aux genoux et au dos.
- Améliore la posture du corps pendant le sommeil.
- Favorise la régénération après des blessures et des blessures.
- Convient aux femmes enceintes, offrant un soutien supplémentaire pendant le sommeil.

## **CONSEIL**

- L'appareil doit être vérifié pour vérifier l'intégralité de la livraison et les dommages visibles.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages dus à un emballage ou un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

## **DONNÉES TECHNIQUES**

- Dimensions : 23 cm x 22 cm

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- L'oreiller orthopédique est destiné à être utilisé pendant le sommeil ou le repos. Il ne doit pas être utilisé comme jouet, siège ou à toute autre fin susceptible de l'endommager.
- Assurez-vous que l'oreiller ne présente aucun dommage mécanique, tel que des fissures, des déchirures ou des déformations, qui pourraient affecter son efficacité.
- L'oreiller ne résiste pas aux températures élevées. Gardez-le à l'écart des flammes nues et des sources de chaleur pour éviter tout risque d'incendie.
- L'oreiller doit être stocké dans un environnement sec pour éviter la croissance de moisissures ou de champignons sur le matériau.
- Nettoyer régulièrement le couvercle amovible pour garantir des conditions hygiéniques d'utilisation. Ne lavez pas la mousse à mémoire de forme dans la machine à laver – essuyez-la délicatement avec un chiffon humide si nécessaire.
- Ne vous asseyez pas ou ne vous tenez pas debout sur l'oreiller car cela pourrait endommager sa structure et réduire la fonctionnalité de la mousse à mémoire de forme.
- Si vous êtes allergique aux matériaux dont est fait l'oreiller, consultez votre médecin avant de l'utiliser.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'oreiller sans surveillance pour éviter tout risque de mauvaise utilisation ou d'endommagement du produit.
- Si la housse extérieure ou la mousse elle-même est endommagée, arrêtez d'utiliser le produit pour éviter tout contact avec les matériaux intérieurs.
- Une fois que vous recevez votre nouvel oreiller, laissez-le dans une pièce bien aérée pendant quelques heures afin d'éliminer toute odeur provoquée par le processus de fabrication.
- Évitez d'utiliser l'oreiller dans des environnements humides ou sur des surfaces mouillées pour éviter d'endommager les matériaux.
- Si vous souffrez de problèmes de colonne vertébrale, de hanche ou de genou, consultez votre médecin avant d'utiliser régulièrement un oreiller orthopédique.

## **STOCKAGE, NETTOYAGE**

- L'oreiller doit être stocké dans un endroit sec et aéré, à l'abri de l'humidité, pour éviter la croissance de moisissures et de champignons.
- Ne rangez pas l'oreiller à la lumière directe du soleil car cela pourrait affecter la durabilité de la mousse à mémoire de forme.
- Rangez votre oreiller dans une housse ou une boîte de protection pour éviter que la poussière ne s'accumule.
- Ne rangez pas l'oreiller à proximité de radiateurs, de poêles ou d'autres sources de chaleur, car la température élevée pourrait endommager la mousse.
- Si vous emmenez votre oreiller en voyage, utilisez un sac de protection pour éviter qu'il ne se salisse ou ne s'abîme.
- Utilisez un détergent doux
- Ne lavez pas la mousse en machine et ne la plongez pas dans l'eau, car cela pourrait endommager le matériau.
- Si elle est sale, essuyez doucement la surface avec un chiffon ou une éponge humide. Évitez un trempage excessif.
- Laissez la mousse sécher complètement à l'air dans un endroit bien ventilé.
- Lors du nettoyage de la mousse et de la taie d'oreiller, évitez les produits chimiques agressifs, les agents de blanchiment ou les détachants qui pourraient endommager la matière.
- Pour éliminer les odeurs, exposez l'oreiller à l'air frais pendant quelques heures (évitiez la lumière directe du soleil).
- Pour enlever les poils ou les petites saletés, vous pouvez utiliser un rouleau à linge ou un aspirateur à embout délicat.
- Lavez la taie d'oreiller toutes les quelques semaines ou au besoin pour maintenir l'hygiène.
- Nettoyez la mousse uniquement lorsque cela est nécessaire.
- Le maintien d'une bonne hygiène et d'un stockage approprié maintiendront l'oreiller en bon état pendant longtemps, garantissant confort et fonctionnalité.



### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les matériaux d'emballage usagés doivent être livrés à un point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Les informations sur la manière de se débarrasser d'un produit usagé sont fournies par la commune ou la mairie.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte, la conception et les données du produit sans préavis.

Gentile signore/signora, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni seguenti per un corretto utilizzo del prodotto.

Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro e di seguire le sue raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può rappresentare una minaccia per la vita o la salute.

### **DESCRIZIONE**

Un cuscino ortopedico è la soluzione perfetta per chi cerca sostegno e comfort durante il sonno. Grazie alla sua forma ergonomica, il cuscino garantisce il corretto posizionamento del corpo, riducendo le tensioni alla colonna vertebrale, alle anche e alle ginocchia. Realizzato in memory foam di alta qualità, si adatta perfettamente alla forma del corpo, offrendo sostegno e comfort ai massimi livelli.

### **APPLICAZIONE**

- Riduce la tensione nella parte inferiore della colonna vertebrale.
- Aiuta ad alleviare il dolore all'anca, al ginocchio e alla schiena.
- Migliora la postura del corpo durante il sonno.
- Supporta la rigenerazione dopo infortuni e lesioni.
- Adatto alle donne incinte, fornisce ulteriore supporto durante il sonno.

### **MANCIA**

- L'apparecchio deve essere controllato per verificare la completezza della consegna e eventuali danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o di danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, contattare la hotline di assistenza.

### **DATI TECNICI**

- Dimensioni: 23x22 cm

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Il cuscino ortopedico è destinato all'uso durante il sonno o il riposo. Non deve essere utilizzato come giocattolo, sedile o per qualsiasi altro scopo che possa danneggiarlo.
- Assicurarci che il cuscino non presenti danni meccanici, come crepe, strappi o deformazioni, che possano comprometterne l'efficacia.
- Il cuscino non è resistente alle alte temperature. Tenerlo lontano da fiamme libere e fonti di calore per prevenire il rischio di incendio.
- Il cuscino deve essere conservato in un ambiente asciutto per evitare la crescita di muffe o funghi sul materiale.
- Pulire regolarmente la copertura rimovibile per garantire condizioni igieniche di utilizzo. Non lavare il memory foam in lavatrice: pulirlo delicatamente con un panno umido, se necessario.
- Non sedersi o stare in piedi sul cuscino poiché ciò potrebbe danneggiarne la struttura e ridurre la funzionalità del memory foam.
- Se siete allergici ai materiali di cui è composto il cuscino, consultate il vostro medico prima di utilizzarlo.
- I bambini non devono utilizzare il cuscino incustoditi per evitare il rischio di uso improprio o danni al prodotto.
- Se il rivestimento esterno o la schiuma stessa sono danneggiati, interrompere l'utilizzo del prodotto per evitare il contatto con i materiali interni.
- Una volta ricevuto il tuo nuovo cuscino, lascialo in una stanza ben ventilata per alcune ore per eliminare eventuali odori causati dal processo di produzione.
- Evitare di utilizzare il cuscino in ambienti umidi o su superfici bagnate per evitare danni ai materiali.
- Se soffri di patologie alla colonna vertebrale, all'anca o al ginocchio, consulta il tuo medico prima di utilizzare regolarmente un cuscino ortopedico.

### **STOCCAGGIO, PULIZIA**

- Il cuscino deve essere conservato in un luogo asciutto e ventilato, lontano dall'umidità, per evitare la crescita di muffe e funghi.
- Non conservare il cuscino alla luce diretta del sole poiché ciò potrebbe compromettere la durata del memory foam.
- Conserva il cuscino in una custodia o in una scatola protettiva per evitare l'accumulo di polvere.
- Non riporre il cuscino vicino a termosifoni, stufe o altre fonti di calore, poiché l'alta temperatura potrebbe danneggiare la schiuma.
- Se porti il cuscino in viaggio, utilizza una custodia protettiva per evitare che si sporchi o si danneggi.
- Utilizzare un detersivo delicato
- Non lavare la schiuma in lavatrice né immergerla in acqua, poiché ciò potrebbe danneggiare il materiale.
- Se sporco, pulire delicatamente la superficie con un panno umido o una spugna. Evitare un ammollo eccessivo.
- Lasciare asciugare completamente la schiuma in un'area ben ventilata.
- Quando si pulisce la schiuma e la federa, evitare prodotti chimici aggressivi, candeggina o smacchiatori che potrebbero danneggiare il materiale.
- Per eliminare gli odori, esporre il cuscino all'aria aperta per alcune ore (evitare la luce solare diretta).
- Per rimuovere peli o piccolo sporco è possibile utilizzare un rullo stendibiancheria o un aspirapolvere con punta delicata.
- Lavare la federa ogni poche settimane o secondo necessità per mantenere l'igiene.
- Pulire la schiuma solo quando necessario.
- Mantenere una corretta igiene e una corretta conservazione manterrà il cuscino in buone condizioni per lungo tempo, garantendo comfort e funzionalità.



### **CONSIGLIE INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato ad un punto di raccolta rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni su come smaltire un prodotto usato sono fornite dal comune o dall'ufficio comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado señor/señora, ¡gracias por comprar nuestro producto!

Antes de usar el producto, lea las instrucciones a continuación para un uso adecuado del producto.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro y siga sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede representar una amenaza para la vida o la salud.

## **DESCRIPCIÓN**

Una almohada ortopédica es la solución perfecta para personas que buscan apoyo y comodidad mientras duermen. Gracias a su forma ergonómica, la almohada garantiza una correcta posición del cuerpo, reduciendo la tensión en la columna, las caderas y las rodillas. Fabricada con viscoelástica de alta calidad, se adapta perfectamente a la forma del cuerpo, ofreciendo sujeción y comodidad al más alto nivel.

## **SOLICITUD**

- Reduce la tensión en la parte inferior de la columna.
- Ayuda a aliviar el dolor de cadera, rodilla y espalda.
- Mejora la postura corporal durante el sueño.
- Apoya la regeneración después de lesiones y lesiones.
- Adecuado para mujeres embarazadas, brinda apoyo adicional durante el sueño.

## **CONSEJO**

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo y que tenga daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o daños debido a un embalaje o transporte defectuoso, comuníquese con la línea directa de servicio.

## **DATOS TÉCNICOS**

- Dimensiones: 23cm x 22cm

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- La almohada ortopédica está diseñada para usarse mientras duerme o descansa. No debe utilizarse como juguete, asiento ni para ningún otro fin que pueda dañarlo.
- Asegúrese de que la almohada no tenga daños mecánicos, como grietas, rasgaduras o deformaciones, que puedan afectar su eficacia.
- La almohada no es resistente a las altas temperaturas. Manténgalo alejado de llamas abiertas y fuentes de calor para evitar el riesgo de incendio.
- La almohada debe almacenarse en un ambiente seco para evitar el crecimiento de moho u hongos en el material.
- Limpie la funda extraíble periódicamente para garantizar condiciones higiénicas de uso. No lave la espuma viscoelástica en la lavadora; límpiela suavemente con un paño húmedo si es necesario.
- No se sienta ni se pare sobre la almohada ya que esto podría dañar su estructura y reducir la funcionalidad de la viscoelástica.
- Si es alérgico a los materiales de los que está hecha la almohada, consulte a su médico antes de usarla.
- Los niños no deben utilizar la almohada sin supervisión para evitar el riesgo de mal uso o daños al producto.
- Si la funda exterior o la propia espuma están dañadas, deje de utilizar el producto para evitar el contacto con los materiales interiores.
- Una vez que recibas tu nueva almohada, déjala en una habitación bien ventilada durante unas horas para eliminar cualquier olor causado por el proceso de fabricación.
- Evite utilizar la almohada en ambientes húmedos o sobre superficies mojadas para evitar daños a los materiales.
- Si tiene problemas de columna, cadera o rodilla, consulte a su médico antes de utilizar regularmente una almohada ortopédica.

## **ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA**

- La almohada debe guardarse en un lugar seco, ventilado, alejado de la humedad, para evitar el crecimiento de moho y hongos.
- No guardes la almohada bajo la luz solar directa, ya que esto puede afectar la durabilidad de la espuma viscoelástica.
- Guarda tu almohada en una funda o caja protectora para evitar que se acumule polvo.
- No guardes la almohada cerca de radiadores, estufas u otras fuentes de calor, ya que la alta temperatura puede dañar la espuma.
- Si te llevas tu almohada de viaje, utiliza una bolsa protectora para evitar que se ensucie o estropee.
- Utilice un detergente suave
- No lave la espuma en la lavadora ni la sumerja en agua, ya que esto podría dañar el material.
- Si está sucia, limpie la superficie suavemente con un paño húmedo o una esponja. Evite el remojo excesivo.
- Deje que la espuma se seque al aire por completo en un área bien ventilada.
- Al limpiar la espuma y la funda de la almohada, evite productos químicos agresivos, lejías o quitamanchas que puedan dañar el material.
- Para eliminar los olores, esponga la almohada al aire libre durante unas horas (evite la luz solar directa).
- Para eliminar pelos o pequeñas suciedades, puedes utilizar un rodillo para ropa o una aspiradora con punta delicada.
- Lave la funda de la almohada cada pocas semanas o según sea necesario para mantener la higiene.
- Limpiar la espuma sólo cuando sea necesario.
- Mantener una higiene adecuada y un almacenamiento adecuado mantendrá la almohada en buen estado durante mucho tiempo, garantizando comodidad y funcionalidad.



## **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en su centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre cómo deshacerse de un producto usado la proporciona el municipio o la oficina municipal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales para la seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees voordat u het product gebruikt de onderstaande instructies voor het juiste gebruik van het product.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen ervan, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging voor het leven of de gezondheid kan vormen.

### **BESCHRIJVING**

Een orthopedisch hoofdkussen is de perfecte oplossing voor mensen die op zoek zijn naar ondersteuning en comfort tijdens het slapen. Dankzij de ergonomische vorm zorgt het kussen voor een correcte lichaamshouding, waardoor de spanning in de wervelkolom, heupen en knieën wordt verminderd. Het is gemaakt van hoogwaardig traagschuim en past zich perfect aan de vorm van het lichaam aan en biedt ondersteuning en comfort op het hoogste niveau.

### **SOLLICITATIE**

- Vermindert de spanning in de onderrug.
- Helpt bij het verlichten van heup-, knie- en rugpijn.
- Verbeterd de lichaamshouding tijdens de slaap.
- Ondersteunt regeneratie na blessures en blessures.
- Geschikt voor zwangere vrouwen en biedt extra ondersteuning tijdens de slaap.

### **TIP**

- Het apparaat moet worden gecontroleerd op volledigheid van levering en zichtbare schade.
- In geval van een onvolledige levering of schade door gebrekkige verpakking of transport kunt u contact opnemen met de servicehotline.

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

- Afmetingen: 23cm x 22cm

### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Het orthopedisch kussen is bedoeld voor gebruik tijdens het slapen of rusten. Het mag niet worden gebruikt als speelgoed, zitje of voor enig ander doel waardoor het beschadigd kan raken.
- Zorg ervoor dat het kussen geen mechanische schade heeft, zoals scheuren, scheuren of vervormingen, die de effectiviteit ervan kunnen beïnvloeden.
- Het kussen is niet bestand tegen hoge temperaturen. Houd het uit de buurt van open vuur en warmtebronnen om brandgevaar te voorkomen.
- Het kussen moet in een droge omgeving worden bewaard om de groei van schimmels op het materiaal te voorkomen.
- Reinig de afneembare hoes regelmatig om hygiënische gebruiksomstandigheden te garanderen. Was traagschuim niet in de wasmachine; veeg het indien nodig voorzichtig af met een vochtige doek.
- Ga niet op het kussen zitten of staan, omdat dit de structuur ervan kan beschadigen en de functionaliteit van het traagschuim kan verminderen.
- Als u allergisch bent voor de materialen waarvan het kussen is gemaakt, raadpleeg dan uw arts voordat u het gebruikt.
- Kinderen mogen het kussen niet zonder toezicht gebruiken om het risico van verkeerd gebruik of schade aan het product te voorkomen.
- Als de buitenhoes of het schuim zelf beschadigd is, stop dan met het gebruik van het product om contact met de binnenmaterialen te voorkomen.
- Zodra u uw nieuwe kussen heeft ontvangen, laat u het een paar uur in een goed geventileerde ruimte liggen om eventuele geurtjes die door het productieproces zijn veroorzaakt, te verwijderen.
- Vermijd gebruik van het kussen in vochtige omgevingen of op natte oppervlakken om schade aan de materialen te voorkomen.
- Als u aandoeningen aan de wervelkolom, heup of knie heeft, raadpleeg dan uw arts voordat u regelmatig een orthopedisch kussen gebruikt.

### **OPSLAG, REINIGING**

- Het kussen moet op een droge, geventileerde plaats worden bewaard, uit de buurt van vocht, om de groei van schimmels en schimmels te voorkomen.
- Bewaar het kussen niet in direct zonlicht, omdat dit de duurzaamheid van het traagschuim kan beïnvloeden.
- Bewaar uw kussen in een beschermhoes of doos om te voorkomen dat stof zich ophoopt.
- Bewaar het kussen niet in de buurt van radiatoren, kachels of andere warmtebronnen, omdat de hoge temperatuur het schuim kan beschadigen.
- Als u uw kussen meeneemt op reis, gebruik dan een beschermende tas om te voorkomen dat het vuil of beschadigd raakt.
- Gebruik een zacht wasmiddel
- Was het schuim niet in de wasmachine en dompel het niet onder in water, omdat dit het materiaal kan beschadigen.
- Indien vuil, veeg het oppervlak dan voorzichtig af met een vochtige doek of spons. Vermijd overmatig weken.
- Laat het schuim volledig aan de lucht drogen in een goed geventileerde ruimte.
- Vermijd bij het reinigen van het schuim en de kussensloop agressieve chemicaliën, bleekmiddelen of vlekverwijderaars die het materiaal kunnen beschadigen.
- Om geurtjes te verwijderen, stelt u het kussen een paar uur bloot aan frisse lucht (vermijd direct zonlicht).
- Om haren of klein vuil te verwijderen, kunt u een kledingroller of een stofzuiger met een fijne punt gebruiken.
- Was de kussensloop om de paar weken of indien nodig om de hygiëne te behouden.
- Maak het schuim alleen schoon als dat nodig is.
- Door de juiste hygiëne te handhaven en op de juiste manier op te bergen, blijft het kussen lang in goede staat, wat comfort en functionaliteit garandeert.



### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKING**

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u kunt inleveren bij uw plaatselijke recyclingcentrum.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden afgegeven bij een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen afvalinzamelpunt. Informatie over hoe u een gebruikt product moet weggooien, krijgt u van de gemeente of het stadskantoor.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens aan te brengen.

Bästa herr/fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs instruktionerna nedan för korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

### **BESKRIVNING**

En ortopedisk kudde är den perfekta lösningen för personer som söker stöd och komfort när de sover. Tack vare sin ergonomiska form säkerställer kudden korrekt kroppspositionering, vilket minskar spänningar i ryggraden, höfterna och knäna. Tillverkad av högkvalitativt minnesskum, anpassar den sig perfekt till kroppens form och erbjuder stöd och komfort på högsta nivå.

### **ANSÖKAN**

- Minskar spänningar i nedre ryggraden.
- Hjälper till att lindra höft-, knä- och ryggsmärtor.
- Förbättrar kroppshållningen under sömnen.
- Stödjer regenerering efter skador och skador.
- Lämplig för gravida kvinnor, ger extra stöd under sömnen.

### **DRICKS**

- Enheten bör kontrolleras med avseende på leveransens fullständighet och synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller skada på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicejouren.

### **TEKNISKA DATA**

- Mått: 23cm x 22cm

### **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Den ortopediska kudden är avsedd att användas när du sover eller vilar. Den ska inte användas som leksak, säte eller för något annat ändamål som kan skada den.
- Se till att kudden inte har några mekaniska skador, såsom sprickor, revor eller deformationer, vilket kan påverka dess effektivitet.
- Kudden är inte resistent mot höga temperaturer. Håll den borta från öppen låga och värmekällor för att förhindra brandrisk.
- Kudden bör förvaras i en torr miljö för att undvika tillväxt av mögel eller svamp på materialet.
- Rengör det avtagbara locket regelbundet för att säkerställa hygieniska användningsförhållanden. Tvätta inte memoryskum i tvättmaskinen – torka av det försiktigt med en fuktig trasa om det behövs.
- Sitt eller stå inte på kudden eftersom det kan skada dess struktur och minska funktionaliteten hos memoryskummet.
- Om du är allergisk mot materialet kudden är gjord av, rådfråga din läkare innan du använder den.
- Barn ska inte använda kudden utan uppsikt för att undvika risken för felaktig användning eller skada på produkten.
- Om det yttre höljet eller själva skummet är skadat, sluta använda produkten för att undvika kontakt med de inre materialen.
- När du har fått din nya kudde, lämna den i ett välventilerat rum i några timmar för att ta bort all lukt som orsakas av tillverkningsprocessen.
- Undvik att använda kudden i fuktiga miljöer eller på våta ytor för att förhindra skador på materialen.
- Om du har ryggrads-, höft- eller knäproblem, kontakta din läkare innan du regelbundet använder en ortopedisk kudde.

### **FÖRVARING, RENGÖRING**

- Kudden bör förvaras på en torr, ventilerad plats, borta från fukt, för att förhindra tillväxt av mögel och svamp.
- Förvara inte kudden i direkt solljus eftersom det kan påverka minnesskummets hållbarhet.
- Förvara din kudde i ett skyddande överdrag eller låda för att förhindra att damm samlas.
- Förvara inte kudden nära radiatorer, spisar eller andra värmekällor, eftersom den höga temperaturen kan skada skummet.
- Om du tar med dig din kudde på en resa, använd en skyddsväska för att förhindra att den blir smutsig eller skadad.
- Använd ett skonsamt rengöringsmedel
- Tvätta inte skummet i tvättmaskinen eller doppa det i vatten, eftersom det kan skada materialet.
- Om den är smutsig, torka av ytan försiktigt med en fuktig trasa eller svamp. Undvik överdriven blötläggning.
- Låt skummet lufttorka helt i ett välventilerat utrymme.
- Vid rengöring av skum och örngott, undvik aggressiva kemikalier, blekmedel eller fläckborttagningsmedel som kan skada materialet.
- För att bli av med lukt, utsätt kudden för frisk luft i några timmar (undvik direkt solljus).
- För att ta bort hår eller mindre smuts kan du använda en klädrulle eller en dammsugare med ömtålig spets.
- Tvätta örngott med några veckors mellanrum eller vid behov för att upprätthålla hygien.
- Rengör skummet endast när det behövs.
- Att upprätthålla korrekt hygien och korrekt förvaring kommer att hålla kudden i gott skick under lång tid, vilket säkerställer komfort och funktionalitet.



### **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR**

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsinsamlingsplats som utsetts av lokala myndigheter. Information om hur man gör sig av med en använd produkt tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för enheter och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε/κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη συμμόρφωση μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

## **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

Ένα ορθοπεδικό μαξιλάρι είναι η τέλεια λύση για άτομα που αναζητούν υποστήριξη και άνεση ενώ κοιμούνται. Χάρη στο εργονομικό του σχήμα, το μαξιλάρι εξασφαλίζει σωστή τοποθέτηση του σώματος, μειώνοντας την ένταση στη σπονδυλική στήλη, τους γοφούς και τα γόνατα. Κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας αφρό μνήμης, προσαρμόζεται τέλεια στο σχήμα του σώματος, προσφέροντας στήριξη και άνεση στο υψηλότερο επίπεδο.

## **ΕΦΑΡΜΟΓΗ**

- Μειώνει την ένταση στο κάτω μέρος της σπονδυλικής στήλης.
- Βοηθά στην ανακούφιση από τον πόνο στο ισχίο, το γόνατο και την πλάτη.
- Βελτιώνει τη στάση του σώματος κατά τη διάρκεια του ύπνου.
- Υποστηρίζει την αναγέννηση μετά από τραυματισμούς και τραυματισμούς.
- Κατάλληλο για έγκυες γυναίκες, παρέχοντας επιπλέον υποστήριξη κατά τη διάρκεια του ύπνου.

## **ΑΚΡΟ**

- Η συσκευή θα πρέπει να ελεγχθεί για πληρότητα παράδοσης και ορατή ζημιά.
- Σε περίπτωση ατελούς παράδοσης ή ζημιάς λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

## **ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

- Διαστάσεις: 23cm x 22cm

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Το ορθοπεδικό μαξιλάρι προορίζεται για χρήση κατά τον ύπνο ή την ανάπαυση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι, κάθισμα ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που μπορεί να το καταστρέψει.
- Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρι δεν έχει μηχανικές βλάβες, όπως ρωγμές, σκισίματα ή παραμορφώσεις, που μπορεί να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητά του.
- Το μαξιλάρι δεν είναι ανθεκτικό στις υψηλές θερμοκρασίες. Κρατήστε το μακριά από ανοιχτές φλόγες και πηγές θερμότητας για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Το μαξιλάρι πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό περιβάλλον για να αποφευχθεί η ανάπτυξη μούχλας ή μυκήτων στο υλικό.
- Καθαρίζετε τακτικά το αφαιρούμενο κάλυμμα για να διασφαλίζετε τις συνθήκες υγιεινής χρήσης. Μην πλένετε τον αφρό μνήμης στο πλυντήριο - σκουπίστε τον απαλά με ένα υγρό πανί εάν χρειάζεται.
- Μην κάθεστε ή στέκεστε πάνω στο μαξιλάρι, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει τη δομή του και να μειώσει τη λειτουργικότητα του αφρού μνήμης.
- Εάν είστε αλλεργικοί στα υλικά από τα οποία είναι κατασκευασμένο το μαξιλάρι, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το μαξιλάρι χωρίς επίβλεψη για να αποφύγουν τον κίνδυνο κακής χρήσης ή ζημιάς στο προϊόν.
- Εάν το εξωτερικό κάλυμμα ή ο ίδιος ο αφρός έχει καταστραφεί, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αποφύγετε την επαφή με τα εσωτερικά υλικά.
- Μόλις παραλάβετε το νέο σας μαξιλάρι, αφήστε το σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο για μερικές ώρες για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε μυρωδιά που προκαλείται από τη διαδικασία κατασκευής.
- Αποφύγετε τη χρήση του μαξιλαριού σε υγρά περιβάλλοντα ή σε υγρές επιφάνειες για να αποφύγετε τη ζημιά στα υλικά.
- Εάν έχετε παθήσεις στη σπονδυλική στήλη, το ισχίο ή το γόνατο, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τακτικά ένα ορθοπεδικό μαξιλάρι.

## **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

- Το μαξιλάρι πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό, αεριζόμενο μέρος, μακριά από υγρασία, για να αποτρέπεται η ανάπτυξη μούχλας και μυκήτων.
- Μην αποθηκεύετε το μαξιλάρι σε άμεσο ηλιακό φως, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την ανθεκτικότητα του αφρού μνήμης.
- Αποθηκεύστε το μαξιλάρι σας σε προστατευτικό κάλυμμα ή κουτί για να αποφύγετε τη συσσώρευση σκόνης.
- Μην αποθηκεύετε το μαξιλάρι κοντά σε καλοριφέρ, σόμπες ή άλλες πηγές θερμότητας, καθώς η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να καταστρέψει τον αφρό.
- Εάν παίρνετε το μαξιλάρι σας σε ένα ταξίδι, χρησιμοποιήστε μια προστατευτική τσάντα για να μην λερωθεί ή καταστραφεί.
- Χρησιμοποιήστε ένα απαλό απορρυπαντικό
- Μην πλένετε τον αφρό στο πλυντήριο και μην τον βυθίζετε σε νερό, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει το υλικό.
- Εάν είναι βρώμικη, σκουπίστε την επιφάνεια απαλά με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι. Αποφύγετε το υπερβολικό μούλιασμα.
- Αφήστε τον αφρό να στεγνώσει τελείως στον αέρα σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Όταν καθαρίζετε τον αφρό και τη μαξιλαροθήκη, αποφύγετε επιθετικά χημικά, λευκαντικά ή καθαριστικά λεκέδων που μπορεί να καταστρέψουν το υλικό.
- Για να απαλλαγείτε από τις οσμές, εκθέστε το μαξιλάρι σε καθαρό αέρα για μερικές ώρες (αποφύγετε το άμεσο ηλιακό φως).
- Για να αφαιρέσετε τρίχες ή μικρές βρωμιές, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ρολό ρούχων ή μια ηλεκτρική σκούπα με λεπτή άκρη.
- Πλένετε τη μαξιλαροθήκη κάθε λίγες εβδομάδες ή όσο χρειάζεται για να διατηρείτε την υγιεινή.
- Καθαρίζετε τον αφρό μόνο όταν χρειάζεται.
- Η διατήρηση της σωστής υγιεινής και η σωστή αποθήκευση θα διατηρήσει το μαξιλάρι σε καλή κατάσταση για μεγάλο χρονικό διάστημα, εξασφαλίζοντας άνεση και λειτουργικότητα.



### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής απορριμμάτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης ενός χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το γραφείο του δήμου ή της πόλης.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate domnule/doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos pentru utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

### **DESCRIERE**

O pernă ortopedică este soluția perfectă pentru persoanele care caută sprijin și confort în timpul somnului. Datorită formei sale ergonomice, perna asigură o poziționare corectă a corpului, reducând tensiunea la coloana vertebrală, solduri și genunchi. Fabricat din spumă cu memorie de înaltă calitate, se adaptează perfect formei corpului, oferind suport și confort la cel mai înalt nivel.

### **APLICARE**

- Reduce tensiunea la nivelul coloanei vertebrale inferioare.
- Ajută la ameliorarea durerilor de șold, genunchi și spate.
- Îmbunătățește postura corpului în timpul somnului.
- Sprijină regenerarea după leziuni și leziuni.
- Potrivit pentru femeile însărcinate, oferind suport suplimentar în timpul somnului.

### **SFAT**

- Dispozitivul trebuie verificat pentru caracterul complet al livrării și deteriorarea vizibilă.
- În cazul unei livrări incomplete sau a unei deteriorări din cauza ambalajului sau transportului defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de service.

### **DATE TEHNICE**

- Dimensiuni: 23cm x 22cm

### **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Perna ortopedică este destinată utilizării în timpul somnului sau odihnei. Nu trebuie folosit ca jucărie, scaun sau în orice alt scop care îl poate deteriora.
- Asigurați-vă că perna nu prezintă deteriorări mecanice, cum ar fi fisuri, rupturi sau deformări, care i-ar putea afecta eficacitatea.
- Perna nu este rezistentă la temperaturi ridicate. Păstrați-l departe de flăcări deschise și surse de căldură pentru a preveni riscul de incendiu.
- Perna trebuie depozitată într-un mediu uscat pentru a evita dezvoltarea mușgaiului sau a ciupercilor pe material.
- Curățați husa detașabilă în mod regulat pentru a asigura condiții de igienă de utilizare. Nu spălați spumă cu memorie în mașina de spălat - ștergeți-o ușor cu o cârpă umedă dacă este necesar.
- Nu stați sau stați pe pernă, deoarece aceasta poate deteriora structura acesteia și poate reduce funcționalitatea spumei cu memorie.
- Dacă sunteți alergic la materialele din care este făcută perna, consultați-vă medicul înainte de a o folosi.
- Copiii nu trebuie să folosească perna nesupravegheată pentru a evita riscul de utilizare greșită sau deteriorare a produsului.
- Dacă capacul exterior sau spuma în sine sunt deteriorate, nu mai utilizați produsul pentru a evita contactul cu materialele interioare.
- Odată ce ați primit noua pernă, lăsați-o într-o cameră bine ventilată timp de câteva ore pentru a elimina orice miros cauzat de procesul de fabricație.
- Evitați utilizarea pernei în medii umede sau pe suprafețe umede pentru a preveni deteriorarea materialelor.
- Dacă aveți afecțiuni ale coloanei vertebrale, șoldului sau genunchiului, consultați-vă medicul înainte de a utiliza regulat o pernă ortopedică.

### **DEPOZITARE, CURĂȚARE**

- Perna trebuie depozitată într-un loc uscat, aerisit, ferit de umiditate, pentru a preveni creșterea mușgaiului și a ciupercilor.
- Nu depozitați perna în lumina directă a soarelui, deoarece acest lucru poate afecta durabilitatea spumei cu memorie.
- Păstrați perna într-o husă de protecție sau într-o cutie pentru a preveni acumularea prafului.
- Nu depozitați perna lângă calorifere, sobe sau alte surse de căldură, deoarece temperatura ridicată poate deteriora spuma.
- Dacă îți iei perna în călătorie, folosește o pungă de protecție pentru a preveni murdărirea sau deteriorarea acesteia.
- Utilizați un detergent delicat
- Nu spălați spuma în mașina de spălat și nu o scufundați în apă, deoarece acest lucru poate deteriora materialul.
- Dacă este murdar, ștergeți ușor suprafața cu o cârpă umedă sau un burete. Evitați înmuierea excesivă.
- Lăsați spuma să se usuce complet la aer într-o zonă bine ventilată.
- La curățarea spumei și a feței de pernă, evitați substanțele chimice agresive, înălbitorii sau substanțele pentru îndepărtarea petelor care pot deteriora materialul.
- Pentru a scăpa de mirosuri, expuneți perna la aer curat timp de câteva ore (evitați lumina directă a soarelui).
- Pentru a îndepărta părul sau murdăria mică, puteți folosi o rolă de haine sau un aspirator cu vârf delicat.
- Spălați fata de pernă la fiecare câteva săptămâni sau după cum este necesar pentru a menține igiena.
- Curățați spuma numai atunci când este necesar.
- Menținerea igienei corespunzătoare și depozitarea corespunzătoare va menține perna în stare bună pentru o perioadă îndelungată, asigurând confort și funcționalitate.



#### **SFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT**

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre modul de eliminare a unui produs uzat sunt furnizate de către oficiul comunal sau al orașului.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale pentru siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor despre produs fără notificare prealabilă.

Prezado senhor/senhora, obrigado por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as instruções abaixo para o uso adequado do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

## **DESCRIÇÃO**

Uma almofada ortopédica é a solução perfeita para quem procura apoio e conforto durante o sono. Graças ao seu formato ergonômico, a almofada garante o correto posicionamento do corpo, reduzindo a tensão na coluna, quadris e joelhos. Fabricado em espuma viscoelástica de alta qualidade, adapta-se perfeitamente ao formato do corpo, oferecendo suporte e conforto ao mais alto nível.

## **APLICATIVO**

- Reduz a tensão na parte inferior da coluna.
- Ajuda a aliviar dores nos quadris, joelhos e costas.
- Melhora a postura corporal durante o sono.
- Apoia a regeneração após lesões e lesões.
- Adequado para mulheres grávidas, proporcionando suporte adicional durante o sono.

## **DICA**

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e danos visíveis.
- Em caso de entrega incompleta ou dano devido a embalagem ou transporte defeituoso, entre em contato com a linha direta de atendimento.

## **DADOS TÉCNICOS**

- Dimensões: 23cm x 22cm

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- A almofada ortopédica destina-se a ser utilizada durante o sono ou repouso. Não deve ser utilizado como brinquedo, assento ou qualquer outra finalidade que possa danificá-lo.
- Certifique-se de que a almofada não apresenta danos mecânicos, como fissuras, rasgos ou deformações, que possam afetar a sua eficácia.
- A almofada não é resistente a altas temperaturas. Mantenha-o longe de chamas abertas e fontes de calor para evitar o risco de incêndio.
- A almofada deve ser guardada em ambiente seco para evitar o crescimento de mofo ou fungos no material.
- Limpe regularmente a tampa removível para garantir condições higiênicas de uso. Não lave a espuma viscoelástica na máquina de lavar - limpe-a suavemente com um pano úmido, se necessário.
- Não se sente ou fique de pé sobre o travesseiro, pois isso pode danificar sua estrutura e reduzir a funcionalidade da espuma viscoelástica.
- Se você é alérgico aos materiais de que é feita a almofada, consulte o seu médico antes de usá-la.
- As crianças não devem usar a almofada sem vigilância para evitar o risco de uso indevido ou danos ao produto.
- Se a cobertura externa ou a própria espuma estiverem danificadas, pare de usar o produto para evitar o contato com os materiais internos.
- Depois de receber seu novo travesseiro, deixe-o em local bem ventilado por algumas horas para remover qualquer odor causado pelo processo de fabricação.
- Evite usar a almofada em ambientes úmidos ou em superfícies molhadas para evitar danos aos materiais.
- Se você tiver problemas de coluna, quadril ou joelho, consulte seu médico antes de usar regularmente um travesseiro ortopédico.

## **ARMAZENAMENTO, LIMPEZA**

- O travesseiro deve ser guardado em local seco, ventilado e longe de umidade, para evitar o crescimento de mofo e fungos.
- Não guarde o travesseiro sob luz solar direta, pois isso pode afetar a durabilidade da espuma viscoelástica.
- Guarde seu travesseiro em uma capa ou caixa protetora para evitar o acúmulo de poeira.
- Não guarde a almofada perto de radiadores, fogões ou outras fontes de calor, pois a alta temperatura pode danificar a espuma.
- Se você levar seu travesseiro em uma viagem, use uma bolsa protetora para evitar que ele fique sujo ou danificado.
- Use um detergente suave
- Não lave a espuma na máquina de lavar nem mergulhe-a em água, pois pode danificar o material.
- Se estiver sujo, limpe suavemente a superfície com um pano úmido ou esponja. Evite imersão excessiva.
- Deixe a espuma secar completamente ao ar livre em uma área bem ventilada.
- Ao limpar a espuma e a fronha, evite produtos químicos agressivos, alvejantes ou tira-manchas que possam danificar o material.
- Para se livrar dos odores, exponha o travesseiro ao ar livre por algumas horas (evite a luz solar direta).
- Para remover pelos ou pequenas sujeiras, pode-se usar um rolo de roupas ou um aspirador de pó com ponta delicada.
- Lave a fronha a cada poucas semanas ou conforme necessário para manter a higiene.
- Limpe a espuma somente quando necessário.
- Manter a higiene e o armazenamento adequados manterá o travesseiro em boas condições por muito tempo, garantindo conforto e funcionalidade.



### **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE O GESTÃO DAS EMBALAGENS USADAS**

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue num ponto de recolha de resíduos designado pelas autoridades locais. As informações sobre como descartar um produto usado são fornecidas pela comuna ou prefeitura.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете инструкциите по-долу за правилна употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването може да представлява заплаха за живота или здравето.

### **ОПИСАНИЕ**

Ортопедичната възглавница е идеалното решение за хора, които търсят опора и комфорт по време на сън. Благодарение на ергономичната си форма, възглавницата осигурява правилно позициониране на тялото, като намалява напрежението в гръбначния стълб, бедрата и коленете. Изработена от висококачествена мемори пяна, тя се адаптира перфектно към формата на тялото, предлагайки опора и комфорт на най-високо ниво.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ**

- Намалява напрежението в долната част на гръбначния стълб.
- Помага за облекчаване на болки в бедрата, коленете и гърба.
- Подобрява стойката на тялото по време на сън.
- Подпомага регенерацията след наранявания и наранявания.
- Подходящо за бременни, като осигурява допълнителна опора по време на сън.

### **СЪВЕТ**

- Устройството трябва да се провери за комплектност на доставката и видими повреди.
- В случай на непълна доставка или повреда поради дефектна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Размери: 23см x 22см

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Ортопедичната възглавница е предназначена за използване по време на сън или почивка. Не трябва да се използва като играчка, седалка или за други цели, които могат да го повредят.
- Уверете се, че възглавницата няма механични повреди, като пукнатини, разкъсвания или деформации, които могат да повлияят на нейната ефективност.
- Възглавницата не е устойчива на високи температури. Дръжте го далеч от открит пламък и източници на топлина, за да предотвратите риска от пожар.
- Възглавницата трябва да се съхранява на сухо място, за да се избегне развитието на мухъл или гъбички по материала.
- Почиствайте редовно подвижния капак, за да осигурите хигиенни условия на употреба. Не перете мемори пяната в пералнята - избършете я внимателно с влажна кърпа, ако е необходимо.
- Не седайте и не стойте върху възглавницата, тъй като това може да повреди нейната структура и да намали функционалността на мемори пяната.
- Ако сте алергични към материалите, от които е направена възглавницата, консултирайте се с вашия лекар преди да я използвате.
- Децата не трябва да използват възглавницата без надзор, за да избегнат риска от неправилна употреба или повреда на продукта.
- Ако външното покритие или самата пяна са повредени, спрете да използвате продукта, за да избегнете контакт с вътрешните материали.
- След като получите новата си възглавница, оставете я в добре проветриво помещение за няколко часа, за да премахнете миризмата, причинена от производствения процес.
- Избягвайте да използвате възглавницата във влажна среда или върху мокри повърхности, за да предотвратите повреда на материалите.
- Ако имате заболявания на гръбначния стълб, тазобедрената става или коленете, консултирайте се с вашия лекар, преди да използвате редовно ортопедична възглавница.

### **СЪХРАНЕНИЕ, ПОЧИСТВАНЕ**

- Възглавницата трябва да се съхранява на сухо, проветриво място, далеч от влага, за да се предотврати развитието на мухъл и гъбички.
- Не съхранявайте възглавницата на пряка слънчева светлина, тъй като това може да повлияе на издръжливостта на мемори пяната.
- Съхранявайте възглавницата си в защитно покритие или кутия, за да предотвратите натрупването на прах.
- Не съхранявайте възглавницата близо до радиатори, печки или други източници на топлина, тъй като високата температура може да повреди дунапрена.
- Ако вземете възглавницата си на път, използвайте предпазна чанта, за да я предпазите от замърсяване или повреда.
- Използвайте нежен почистващ препарат
- Не перете пяната в пералнята и не я потапяйте във вода, тъй като това може да повреди материала.
- Ако е замърсена, избършете повърхността внимателно с влажна кърпа или гъба. Избягвайте прекомерното накисване.
- Оставете пяната да изсъхне напълно на добре проветриво място.
- Когато почиствате дунапрена и калъфката за възглавница, избягвайте агресивни химикали, избелващи средства или препарати за отстраняване на петна, които могат да повредят материала.
- За да се отървете от миризмите, изложете възглавницата на чист въздух за няколко часа (избягвайте пряка слънчева светлина).
- За премахване на косми или малки замърсявания можете да използвате ролка за дрехи или прахосмукачка с деликатен накрайник.
- Перете калъфката на всеки няколко седмици или при необходимост, за да поддържате хигиената.
- Почиствайте пяната само когато е необходимо.
- Поддържането на подходяща хигиена и правилното съхранение ще запази възглавницата в добро състояние за дълго време, гарантирайки комфорт и функционалност.



### **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваният опаковъчен материал трябва да бъде предаден в пункт за събиране на отпадъци, определен от местните власти. Информация за това как да изхвърлите използван продукт се предоставя от общинската или градска служба.

Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на уредите и продуктите. Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket vásárolta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatához.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra, és kövesse a benne foglalt ajánlásokat, mivel a be nem tartása veszélyt jelenthet az életre vagy az egészségre.

## **LEÍRÁS**

Az ortopéd párna tökéletes megoldás azoknak, akik támaszt és kényelmet keresnek alvás közben. Ergonómikus formájának köszönhetően a párna megfelelő testhelyzetet biztosít, csökkenti a gerinc, a csípő és a térd feszültségét. Kiváló minőségű memóriahabból készült, tökéletesen alkalmazkodik a test formájához, a legmagasabb szintű támogatást és kényelmet nyújtva.

## **ALKALMAZÁS**

- Csökkenti a feszültséget a gerinc alsó részén.
- Segít enyhíteni a csípő-, térd- és hátfájást.
- Javítja a testtartást alvás közben.
- Támogatja a sérülések és sérülések utáni regenerációt.
- Alkalmos terhes nők számára, további támogatást nyújt alvás közben.

## **TIPP**

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás hiánytalansága és a látható sérülések szempontjából.
- Hibás szállítás vagy hibás csomagolásból vagy szállításból eredő sérülés esetén forduljon a szerviz forródróthoz.

## **MŰSZAKI ADATOK**

- Méretek: 23cm x 22cm

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- Az ortopéd párna alvás vagy pihenés közbeni használatra készült. Nem szabad játékként, ülésnéként vagy más olyan célra használni, amely károsíthatja.
- Győződjön meg arról, hogy a párnán nincsenek mechanikai sérülések, például repedések, szakadások vagy deformációk, amelyek befolyásolhatják annak hatékonyságát.
- A párna nem ellenáll a magas hőmérsékletnek. A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa távol nyílt lángtól és hőforrástól.
- A párnát száraz környezetben kell tárolni, hogy elkerüljük a penész vagy gombák elszaporodását az anyagon.
- A higiénikus használati feltételek biztosítása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a levehető fedelet. Ne mossa a memóriahabot a mosógépben – ha szükséges, óvatosan törölje le egy nedves ruhával.
- Ne üljön vagy álljon a párnán, mert ez károsíthatja annak szerkezetét és csökkentheti a memóriahab funkcionalitását.
- Ha allergiás az anyagokra, amelyekből a párna készült, használat előtt konzultáljon orvosával.
- Gyermek nem használhatja a párnát felügyelet nélkül, hogy elkerüljék a helytelen használat vagy a termék károsodásának kockázatát.
- Ha a külső burkolat vagy maga a hab megsérült, hagyja abba a termék használatát, hogy elkerülje a belső anyagokkal való érintkezést.
- Miután megkapta az új párnát, hagyja néhány órára jól szellőző helyiségben, hogy eltávolítsa a gyártási folyamatból származó szagokat.
- Ne használja a párnát nedves környezetben vagy nedves felületen, hogy elkerülje az anyagok károsodását.
- Ha gerinc-, csípő- vagy térdproblémái vannak, konzultáljon orvosával, mielőtt rendszeresen használna ortopéd párnát.

## **TÁROLÁS, TISZTÍTÁS**

- A párnát száraz, szellőző helyen, nedvességtől védve kell tárolni, hogy megakadályozzuk a penész és a gombák elszaporodását.
- Ne tárolja a párnát közvetlen napfényben, mert ez befolyásolhatja a memóriahab tartósságát.
- Tárolja párnáját védőhuzatban vagy dobozban, hogy megakadályozza a por felhalmozódását.
- Ne tárolja a párnát radiátor, kályha vagy más hőforrás közelében, mert a magas hőmérséklet károsíthatja a habot.
- Ha utazásra viszi a párnáját, használjon védőtáskát, nehogy beszennyeződjön vagy megsérüljön.
- Használjon kímélő mosószert
- Ne mossa a habot a mosógépben, és ne merítse vízbe, mert ez károsíthatja az anyagot.
- Ha szennyezett, óvatosan törölje le a felületet nedves ruhával vagy szivaccsal. Kerülje a túlzott áztatást.
- Hagyja a habot teljesen megszáradni egy jól szellőző helyen.
- A hab és a párnahuzat tisztításakor kerülje az agresszív vegyszereket, fehérítőket vagy folteltávolítókat, amelyek károsíthatják az anyagot.
- A szagok megszabadulása érdekében tegye ki a párnát néhány órára friss levegőre (kerülje a közvetlen napfényt).
- Szőrszalak vagy apró szennyeződések eltávolításához használhat ruhahengert vagy finom hegyű porszívót.
- Mossa ki a párnahuzatot néhány hetente vagy szükség szerint a higiénia fenntartása érdekében.
- Csak szükség esetén tisztítsa meg a habot.
- A megfelelő higiénia és a megfelelő tárolás betartásával a párna hosszú ideig jó állapotban marad, biztosítva a kényelmet és a funkcionalitást.



### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladékgyűjtő helyre kell szállítani. A használt termék ártalmatlanítására vonatkozó információkat a település vagy a városi hivatal ad.

A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a szöveg, a design és a termékadatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, skal du læse instruktionerne nedenfor for korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne vejledning til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

### **BESKRIVELSE**

En ortopædisk pude er den perfekte løsning til folk, der leder efter støtte og komfort, mens de sover. Takket være sin ergonomiske form sikrer puden korrekt kroppspositionering, hvilket reducerer spændinger i rygsøjlen, hofterne og knæene. Den er lavet af memoryskum af høj kvalitet og tilpasser sig perfekt til kroppens form og tilbyder støtte og komfort på højeste niveau.

### **ANVENDELSE**

- Reducerer spændinger i den nedre rygsøjle.
- Hjælper med at lindre hofte-, knæ- og rygsmerter.
- Forbedrer kropsholdningen under søvn.
- Understøtter regenerering efter skader og skader.
- Velegnet til gravide kvinder og giver ekstra støtte under søvn.

### **TIP**

- Enheden skal kontrolleres for fuldstændig levering og synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering eller skader på grund af defekt emballage eller transport, kontakt venligst servicehotline.

### **TEKNISKE DATA**

- Mål: 23 cm x 22 cm

### **SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Den ortopædiske pude er beregnet til brug under søvn eller hvile. Det bør ikke bruges som legetøj, sæde eller til andre formål, der kan beskadige det.
- Sørg for, at puden ikke har nogen mekaniske skader, såsom revner, rifter eller deformationer, som kan påvirke dens effektivitet.
- Puden er ikke modstandsdygtig over for høje temperaturer. Hold det væk fra åben ild og varmekilder for at forhindre brandfare.
- Puden skal opbevares i et tørt miljø for at undgå vækst af mug eller svampe på materialet.
- Rengør det aftagelige låg regelmæssigt for at sikre hygiejniske brugsforhold. Vask ikke memoryskum i vaskemaskinen – tør det forsigtigt af med en fugtig klud evt.
- Sid eller stå ikke på puden, da dette kan beskadige dens struktur og reducere funktionaliteten af memoryskummet.
- Hvis du er allergisk over for de materialer, puden er lavet af, skal du kontakte din læge, før du bruger den.
- Børn bør ikke bruge puden uden opsyn for at undgå risikoen for misbrug eller beskadigelse af produktet.
- Hvis det ydre dæksel eller selve skummet er beskadiget, skal du stoppe med at bruge produktet for at undgå kontakt med de indre materialer.
- Når du har modtaget din nye pude, skal du efterlade den i et godt ventileret rum i et par timer for at fjerne enhver lugt forårsaget af fremstillingsprocessen.
- Undgå at bruge puden i fugtige omgivelser eller på våde overflader for at forhindre beskadigelse af materialerne.
- Hvis du har rygsøjle-, hofte- eller knæproblemer, skal du kontakte din læge, før du regelmæssigt bruger en ortopædisk pude.

### **OPBEVARING, RENGØRING**

- Puden skal opbevares på et tørt, ventileret sted, væk fra fugt, for at forhindre vækst af skimmelsvamp og svampe.
- Opbevar ikke puden i direkte sollys, da dette kan påvirke holdbarheden af memory-skummet.
- Opbevar din pude i et beskyttende betræk eller æske for at forhindre støv i at samle sig.
- Opbevar ikke puden i nærheden af radiatorer, komfurer eller andre varmekilder, da den høje temperatur kan beskadige skummet.
- Hvis du tager din pude med på tur, skal du bruge en beskyttende taske for at forhindre, at den bliver snavset eller beskadiget.
- Brug et skånsomt rengøringsmiddel
- Vask ikke skummet i vaskemaskinen eller nedsænk det i vand, da det kan beskadige materialet.
- Hvis den er snavset, tørres overfladen forsigtigt af med en fugtig klud eller svamp. Undgå overdreven iblødsætning.
- Lad skummet lufttørre helt i et godt ventileret område.
- Ved rengøring af skum og pudebetræk skal du undgå aggressive kemikalier, blegemidler eller pletfjernere, der kan beskadige materialet.
- For at slippe af med lugt, udsæt puden for frisk luft i et par timer (undgå direkte sollys).
- For at fjerne hår eller småt snavs kan du bruge en tøjrule eller en støvsuger med en sart spids.
- Vask pudebetræk med få ugers mellemrum eller efter behov for at opretholde hygiejnen.
- Rengør kun skummet, når det er nødvendigt.
- Vedligeholdelse af ordentlig hygiejne og korrekt opbevaring vil holde puden i god stand i lang tid, hvilket sikrer komfort og funktionalitet.



### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til et affaldsindsamlingssted udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om, hvordan man bortskaffer et brugt produkt, gives af kommunen eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden varsel.

Vážení pán/pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nižšie uvedené pokyny pre správne používanie produktu.

Uschovajte si tento návod pre budúce použitie a dodržujte jeho odporúčania, pretože nedodržanie môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

### **POPIS**

Ortopedický vankúš je dokonalým riešením pre ľudí, ktorí hľadajú oporu a pohodlie pri spánku. Vďaka svojmu ergonomickému tvaru vankúš zaisťuje správnu polohu tela, znižuje napätie v chrbtici, bedrách a kolenách. Vyrobené z vysoko kvalitnej pamäťovej peny, dokonale sa prispôbi tvaru tela a ponúka podporu a pohodlie na najvyššej úrovni.

### **APLIKÁCIA**

- Znižuje napätie v dolnej časti chrbtice.
- Pomáha zmierniť bolesti bedier, kolien a chrbta.
- Zlepšuje držanie tela počas spánku.
- Podporuje regeneráciu po zraneniach a zraneniach.
- Vhodné pre tehotné ženy, poskytuje dodatočnú podporu počas spánku.

### **TIP**

- Zariadenie je potrebné skontrolovať na kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho balenia alebo prepravy kontaktujte prosím servisnú linku.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Rozmery: 23 cm x 22 cm

### **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Ortopedický vankúš je určený na použitie počas spánku alebo odpočinku. Nemalo by sa používať ako hračka, sedadlo alebo na iný účel, ktorý by ho mohol poškodiť.
- Uistite sa, že vankúš nemá žiadne mechanické poškodenie, ako sú praskliny, trhliny alebo deformácie, ktoré môžu ovplyvniť jeho účinnosť.
- Vankúš nie je odolný voči vysokým teplotám. Udržujte ho mimo dosahu otvoreného ohňa a zdrojov tepla, aby ste predišli riziku požiaru.
- Vankúš by sa mal skladovať v suchom prostredí, aby sa zabránilo rastu plesní alebo húb na materiáli.
- Pravidelne čistite snímateľný kryt, aby ste zabezpečili hygienické podmienky používania. Pamäťovú penu neperte v práčke – v prípade potreby ju jemne utrite vlhkou handričkou.
- Na vankúši nesedzte ani nestojte, pretože to môže poškodiť jeho štruktúru a znížiť funkčnosť pamäťovej peny.
- Ak ste alergický na materiály, z ktorých je vankúš vyrobený, poraďte sa pred jeho použitím so svojím lekárom.
- Deti by nemali vankúš používať bez dozoru, aby sa predišlo riziku nesprávneho použitia alebo poškodenia výrobku.
- Ak je poškodený vonkajší obal alebo samotná pena, prestaňte výrobok používať, aby ste sa vyhli kontaktu s vnútornými materiálmi.
- Keď dostanete nový vankúš, nechajte ho niekoľko hodín v dobre vetranej miestnosti, aby ste odstránili akýkoľvek zápach spôsobený výrobným procesom.
- Vyhnite sa používaniu vankúša vo vlhkom prostredí alebo na mokrých povrchoch, aby nedošlo k poškodeniu materiálov.
- Ak máte problémy s chrbticou, bedrovým kĺbom alebo kolenom, pred pravidelným používaním ortopedického vankúša sa poraďte so svojím lekárom.

### **SKLADOVANIE, ČISTENIE**

- Vankúš by sa mal skladovať na suchom, vetranom mieste, mimo dosahu vlhkosti, aby sa zabránilo rastu plesní a húb.
- Neskladujte vankúš na priamom slnku, pretože to môže ovplyvniť trvanlivosť pamäťovej peny.
- Vankúš skladujte v ochrannom obale alebo krabici, aby ste zabránili hromadeniu prachu.
- Vankúš neskladujte v blízkosti radiátorov, sporákov alebo iných zdrojov tepla, pretože vysoká teplota môže penu poškodiť.
- Ak si vankúš vezmete na výlet, použite ochrannú tašku, aby ste ho nezašpinili alebo nepoškodili.
- Použite jemný čistiaci prostriedok
- Penu neperte v práčke ani ju neponárajte do vody, mohlo by dôjsť k poškodeniu materiálu.
- Ak je znečistený, povrch jemne utrite vlhkou handričkou alebo špongiou. Vyhnite sa nadmernému namáčaniu.
- Nechajte penu úplne vyschnúť na vzduchu na dobre vetranom mieste.
- Pri čistení peny a obliečky na vankúš sa vyhýbajte agresívnym chemikáliám, bieličiam alebo odstraňovačom škvŕn, ktoré môžu poškodiť materiál.
- Aby ste sa zbavili zápachu, vystavte vankúš na niekoľko hodín čerstvému vzduchu (vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu).
- Na odstránenie chĺpkov alebo drobných nečistôt môžete použiť valček na oblečenie alebo vysávač s jemnou špičkou.
- Perte obliečku na vankúš každých pár týždňov alebo podľa potreby na udržanie hygieny.
- Penu čistite len v prípade potreby.
- Dodržiavanie správnej hygieny a správne skladovanie udrží vankúš v dobrom stave po dlhú dobu, zaisťuje pohodlie a funkčnosť.



### **TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI**

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na zberné miesto určené miestnymi úradmi. Informácie o likvidácii použitého výrobku poskytuje obec alebo mestský úrad.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a produktových údajoch bez upozornenia.

Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue alla olevat ohjeet tuotteen oikeasta käytöstä.

Säilytä tämä opas myöhempiä tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai terveyden.

## **KUVAUS**

Ortopedinen tyyny on täydellinen ratkaisu ihmisille, jotka etsivät tukea ja mukavuutta nukkuessaan. Ergonomisen muotonsa ansiosta tyyny varmistaa oikean vartalon asennon vähentäen selkärangan, lantion ja polvien jännitystä. Valmistettu korkealaatuisesta muistivaahdosta, se mukautuu täydellisesti vartalon muotoon ja tarjoaa tukea ja mukavuutta korkeimmalla tasolla.

## **SOVELLUS**

- Vähentää jännitystä alaselkärangassa.
- Auttaa lievittämään lonkka-, polvi- ja selkäkkipuja.
- Parantaa kehon asentoa unen aikana.
- Tukee regeneraatiota vammojen ja vammojen jälkeen.
- Sopii raskaana oleville naisille ja tarjoaa lisätukea unen aikana.

## **KÄRKI**

- Laite tulee tarkistaa toimituksen täydellisyyden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on epätäydellinen tai viallisesta pakkauksesta tai kuljetuksesta johtuva vaurio, ota yhteyttä huoltopalveluun.

## **TEKNISET TIEDOT**

- Mitat: 23cm x 22cm

## **TURVALLISUUSOHJEET**

- Ortopedinen tyyny on tarkoitettu käytettäväksi nukkuessa tai lepääessä. Sitä ei saa käyttää leluna, istuimena tai muuhun tarkoitukseen, joka voi vahingoittaa sitä.
- Varmista, että tyynyssä ei ole mekaanisia vaurioita, kuten halkeamia, repeämiä tai muodonmuutoksia, jotka voivat vaikuttaa sen tehoon.
- Tyyny ei kestä korkeita lämpötiloja. Pidä se poissa avotulesta ja lämmönlähteistä tulipalon välttämiseksi.
- Tyynyä tulee säilyttää kuivassa ympäristössä, jotta materiaaliin ei pääse muodostumaan homeita tai sieniä.
- Puhdista irrotettava kansi säännöllisesti varmistaaksesi hygieeniset käyttöolosuhteet. Älä pese muistivaahtoa pesukoneessa – pyyhi se tarvittaessa varovasti kostealla liinalla.
- Älä istu tai seiso tyynyn päällä, koska se voi vaurioittaa sen rakennetta ja heikentää muistivaahdon toimivuutta.
- Jos olet allerginen materiaaleille, joista tyyny on valmistettu, keskustele lääkärisi kanssa ennen sen käyttöä.
- Lapset eivät saa käyttää tyynyä ilman valvontaa, jotta vältetään väärinkäytöltä tai tuotteen vahingoittumiselta.
- Jos ulkokuori tai itse vaahto on vaurioitunut, lopeta tuotteen käyttö välttääksesi kosketuksen sisämateriaalien kanssa.
- Kun olet vastaanottanut uuden tyynyn, jätä se hyvin tuuletettuun huoneeseen muutamaksi tunniksi, jotta valmistusprosessista aiheutuva haju poistuu.
- Vältä tyynyn käyttöä kosteissa ympäristöissä tai märillä pinnoilla, jotta materiaalit eivät vaurioidu.
- Jos sinulla on selkä-, lonkka- tai polvivaivoja, keskustele lääkärisi kanssa ennen kuin käytät säännöllisesti ortopedistä tyynyä.

## **SÄILYTYS, PUHDISTUS**

- Tyyny tulee säilyttää kuivassa, tuuletetussa paikassa, suojassa kosteudelta homeen ja sienten kasvun estämiseksi.
- Älä säilytä tyynyä suorassa auringonvalossa, koska se voi vaikuttaa muistivaahdomuovin kestävyYTEEN.
- Säilytä tyynyäsi suojapäilyksessä tai -laatikossa pölyn kertymisen estämiseksi.
- Älä säilytä tyynyä pattereiden, liesien tai muiden lämmönlähteiden lähellä, koska korkea lämpötila voi vahingoittaa vaahtoa.
- Jos otat tyynysi mukaan matkalle, käytä suojapussia, jotta se ei likaannu tai vaurioidu.
- Käytä hellävaraista pesuainetta
- Älä pese vaahtoa pesukoneessa tai upota sitä veteen, sillä se voi vahingoittaa materiaalia.
- Jos pinta on likainen, pyyhi pinta varovasti kostealla liinalla tai sienellä. Vältä liiallista liottamista.
- Anna vaahton kuivua täysin ilmassa hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Kun puhdistat vaahtoa ja tyynyliinaa, vältä aggressiivisiä kemikaaleja, valkaisuaineita tai tahrannoistoaaineita, jotka voivat vahingoittaa materiaalia.
- Päästä eroon hajuista altistamalla tyynyn raittiiseen ilmaan muutamaksi tunniksi (vältä suoraa auringonvaloa).
- Karvojen tai pienen lian poistamiseen voit käyttää vaaterullaa tai pölynimuria, jossa on herkkä kärki.
- Pese tyynyliina muutaman viikon välein tai tarpeen mukaan hygienian ylläpitämiseksi.
- Puhdista vaahto vain tarvittaessa.
- Asianmukainen hygienia ja oikea säilytys pitävät tyynyn hyvässä kunnossa pitkään, mikä varmistaa mukavuuden ja toimivuuden.



## **VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätteenkeräyspisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämisestä antaa kunnan tai kaupungin virasto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, suunnitteluun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis Pone/Ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kaip tinkamai naudoti gaminį.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

### **APRAŠYMAS**

Ortopedinė pagalvė yra puikus sprendimas žmonėms, ieškantiems atramos ir komforto miego metu. Dėl savo ergonomiškos formos pagalvė užtikrina teisingą kūno padėtį, sumažindama stuburo, klubų ir kelių įtampą. Pagaminta iš aukštos kokybės atminties putų, puikiai prisitaiko prie kūno formų, suteikdama aukščiausio lygio atramą ir komfortą.

### **TAIKYMAS**

- Sumažina įtampą apatinėje stuburo dalyje.
- Padeda sumažinti klubų, kelių ir nugaros skausmus.
- Pagerina kūno laikyseną miego metu.
- Palaiko regeneraciją po traumų ir traumų.
- Tinka nėščiosioms, suteikia papildomos paramos miego metu.

### **PATARIMAS**

- Prietaisas turi būti patikrintas dėl pristatymo išsamumo ir matomų pažeidimų.
- Jei pristatymas nepilnas arba sugadintas dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisieki su aptarnavimo linija.

### **TECHNINIAI DUOMENYS**

- Matmenys: 23cm x 22cm

### **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Ortopedinė pagalvė skirta naudoti miegant ar ilsintis. Jis neturėtų būti naudojamas kaip žaislas, sėdynė ar bet kokia kita paskirtis, kuri gali ją sugadinti.
- Įsitikinkite, kad pagalvė neturi mechaninių pažeidimų, tokių kaip įtrūkimai, įplyšimai ar deformacijos, kurios gali turėti įtakos jos veiksmingumui.
- Pagalvė neatspari aukštai temperatūrai. Laikykite ją toliau nuo atviros liepsnos ir šilumos šaltinių, kad išvengtumėte gaisro pavojaus.
- Pagalvė turi būti laikoma sausoje aplinkoje, kad ant medžiagos neaugtų pelėsiai ar grybai.
- Reguliariai valykite nuimamą dangtelį, kad užtikrintumėte higienines naudojimo sąlygas. Neplaukite atminties putų skalbimo mašinoje – jei reikia, švelniai nuvalykite drėgna šluoste.
- Nesėdėkite ir nestovėkite ant pagalvės, nes galite pažeisti jos struktūrą ir sumažinti atminties putų funkcionalumą.
- Jei esate alergiškas medžiagoms, iš kurių pagaminta pagalvė, prieš naudodami ją pasitarkite su gydytoju.
- Vaikai neturėtų naudoti pagalvės be priežiūros, kad išvengtumėte netinkamo naudojimo ar gaminio sugadinimo pavojaus.
- Jei pažeistas išorinis dangtelis arba pats putplastis, nustokite naudoti gaminį, kad išvengtumėte kontakto su vidinėmis medžiagomis.
- Kai gausite naują pagalvę, palikite ją kelioms valandoms gerai vėdinamoje patalpoje, kad pašalintumėte gamybos proceso sukeltą kvapą.
- Venkite naudoti pagalvę drėgnoje aplinkoje arba ant šlapių paviršių, kad nepažeistumėte medžiagų.
- Jei turite stuburo, klubų ar kelių ligų, prieš reguliariai naudodami ortopedinę pagalvę pasitarkite su gydytoju.

### **SANDĖLIAVIMAS, VALYMAS**

- Pagalvę reikia laikyti sausoje, vėdinamoje vietoje, atokiau nuo drėgmės, kad neaugtų pelėsiai ir grybai.
- Nelaikykite pagalvės tiesioginiuose saulės spinduliuose, nes tai gali turėti įtakos atminties putų patvarumui.
- Laikykite pagalvę apsauginiame užvalkale arba dėžutėje, kad nesikaupytų dulksės.
- Nelaikykite pagalvės šalia radiatorių, viryklių ar kitų šilumos šaltinių, nes aukšta temperatūra gali pažeisti putas.
- Jei pagalvę pasiimsite į kelionę, naudokite apsauginį maišelį, kad ji nesusiteptų ar nesugadintų.
- Naudokite švelnų ploviklį
- Neplaukite putplasčio skalbimo mašinoje ir nenardinkite į vandenį, nes galite sugadinti medžiagą.
- Jei paviršius nešvarus, švelniai nuvalykite drėgnu skudurėliu arba kempine. Venkite per didelio mirkymo.
- Leiskite putoms visiškai išdžiūti gerai vėdinamoje vietoje.
- Valydami putas ir pagalvės užvalkalą venkite agresyvių cheminių medžiagų, baliklių ar dėmių valiklių, kurie gali pažeisti medžiagą.
- Norėdami atsikratyti nemalonaus kvapo, keletą valandų palaikykite pagalvę gryname ore (venkite tiesioginių saulės spindulių).
- Norėdami pašalinti plaukus ar smulkius nešvarumus, galite naudoti drabužių volelį arba dulkių siurbį su subtiliu antgaliu.
- Nuplaukite pagalvės užvalkalą kas kelias savaites arba pagal poreikį, kad išlaikytumėte higieną.
- Nuvalykite putas tik tada, kai reikia.
- Laikydami tinkamos higienos ir tinkamo laikymo, pagalvė ilgą laiką bus geros būklės, užtikrinant patogumą ir funkcionalumą.



### **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją, kaip išmesti panaudotą gaminį, teikia komunos arba miesto biuras.

Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliekame teisę be įspėjimo keisti tekstą, dizainą ir gaminio duomenis.

Godātais kungs/kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus par pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo tās neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

## **APRAKSTS**

Ortopēdiskais spilvens ir ideāls risinājums cilvēkiem, kuri meklē atbalstu un komfortu miega laikā. Pateicoties ergonomiskajai formai, spilvens nodrošina pareizu ķermeņa novietojumu, mazinot spriedzi mugurkaulā, gurnos un ceļos. Izgatavots no augstas kvalitātes atmiņas putām, tas lieliski pielāgojas ķermeņa formai, piedāvājot atbalstu un komfortu visaugstākajā līmenī.

## **PIETEIKUMS**

- Samazina spriedzi mugurkaula lejasdaļā.
- Palīdz mazināt gūžas, ceļa un muguras sāpes.
- Uzlabo ķermeņa stāju miega laikā.
- Atbalsta atjaunošanos pēc traumām un traumām.
- Piemērots grūtniecēm, sniedzot papildu atbalstu miega laikā.

## **PADOMS**

- Jāpārbauda, vai ierīce ir pilnībā piegādāta un vai nav redzami bojājumi.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai bojāta iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar servisa tālruni.

## **TEHNISKIE DATI**

- Izmēri: 23cm x 22cm

## **DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Ortopēdiskais spilvens ir paredzēts lietošanai guļot vai atpūšoties. To nedrīkst izmantot kā rotaļlietu, sēdekli vai citiem mērķiem, kas var to sabojāt.
- Pārliedzieties, vai spilvenam nav mehānisku bojājumu, piemēram, plaisu, plīsumu vai deformāciju, kas var ietekmēt tā efektivitāti.
- Spilvens nav izturīgs pret augstām temperatūrām. Turiet to tālāk no atklātas liesmas un siltuma avotiem, lai novērstu aizdegšanās risku.
- Spilvens jāuzglabā sausā vidē, lai izvairītos no pelējuma vai sēnīšu augšanas uz materiāla.
- Regulāri notīriet noņemamo vāku, lai nodrošinātu higiēniskus lietošanas apstākļus. Nemazgājiet atmiņas putas veļas mašīnā – vajadzības gadījumā uzmanīgi noslaukiet ar mitru drānu.
- Nesēdieties un nesēdieties uz spilvena, jo tas var sabojāt tā struktūru un samazināt atmiņas putu funkcionalitāti.
- Ja jums ir alerģija pret materiāliem, no kuriem spilvens ir izgatavots, pirms tā lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Bērni nedrīkst lietot spilvenu bez uzraudzības, lai izvairītos no nepareizas lietošanas vai produkta sabojāšanas riska.
- Ja ārējais vāks vai pašas putas ir bojātas, pārtrauciet produkta lietošanu, lai izvairītos no saskares ar iekšējiem materiāliem.
- Kad esat saņēmis jauno spilvenu, atstājiet to labi vēdināmā telpā uz dažām stundām, lai novērstu ražošanas procesa radīto smaku.
- Izvairieties no spilvena lietošanas mitrā vidē vai uz mitrām virsmām, lai nesabojātu materiālus.
- Ja jums ir mugurkaula, gūžas vai ceļa locītavas slimības, pirms regulāras ortopēdiskā spilvena lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

## **UZGLABĀŠANA, TĪRĪŠANA**

- Spilvens jāuzglabā sausā, vēdināmā vietā, prom no mitruma, lai novērstu pelējuma un sēnīšu veidošanos.
- Neglabājiet spilvenu tiešos saules staros, jo tas var ietekmēt atmiņas putu izturību.
- Glabājiet spilvenu aizsargpārvalkā vai kastē, lai novērstu putekļu uzkrāšanos.
- Neglabājiet spilvenu radiatoru, plīšu vai citu siltuma avotu tuvumā, jo augstā temperatūra var sabojāt putas.
- Ja ņemat spilvenu ceļojumā, izmantojiet aizsargmaisu, lai tas netiktu netīrs vai sabojāts.
- Izmantojiet maigu mazgāšanas līdzekli
- Nemazgājiet putas veļas mašīnā un nemērciet tās ūdenī, jo tas var sabojāt materiālu.
- Ja tā ir netīra, viegli noslaukiet virsmu ar mitru drānu vai sūkli. Izvairieties no pārmērīgas mērcēšanas.
- Ļaujiet putām pilnībā nožūt labi vēdināmā vietā.
- Tīrot putas un spilvendrānu, izvairieties no agresīvām ķīmiskām vielām, balinātājiem vai traipu tīrīšanas līdzekļiem, kas var sabojāt materiālu.
- Lai atbrīvotos no smakas, uz dažām stundām novietojiet spilvenu svaigā gaisā (izvairieties no tiešiem saules stariem).
- Lai noņemtu matus vai nelielus netīrumus, varat izmantot drēbju rullīti vai putekļu sūcēju ar smalku galu.
- Mazgājiet spilvendrānu ik pēc dažām nedēļām vai pēc vajadzības, lai uzturētu higiēnu.
- Notīriet putas tikai nepieciešamības gadījumā.
- Uzturot pareizu higiēnu un pareizu uzglabāšanu, spilvens ilgstoši saglabāsies labā stāvoklī, nodrošinot komfortu un funkcionalitāti.



## **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU**

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo varas iestāžu norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par to, kā atbrīvoties no izlietotā produkta, sniedz komūna vai pilsētas pārvalde.

Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produkta datos.

Lugupeetud proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun allolevaid juhiseid toote õigeks kasutamiseks.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, sest selle järgimata jätmine võib ohustada elu või tervist.

### **KIRJELDUS**

Ortopeediline padi on ideaalne lahendus inimestele, kes otsivad magamise ajal tuge ja mugavust. Tänu oma ergonoomilisele kujule tagab padi õige kehaasendi, vähendades pingeid selgroos, puusades ja põlvedes. Valmistatud kvaliteetsest mäluvahust, kohandub see ideaalselt kehakujuga, pakkudes kõrgeimal tasemel tuge ja mugavust.

### **RAKENDUS**

- Vähendab pinget selgroo alaosas.
- Aitab leevendada puusa-, põlve- ja seljavalu.
- Parandab kehahoiakut une ajal.
- Toetab taastumist pärast vigastusi ja vigastusi.
- Sobib rasedatele, pakkudes täiendavat tuge une ajal.

### **VIHJE**

- Seadet tuleb kontrollida tarne täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne või vigase pakendi või transpordi tõttu tekkinud kahju korral võtke ühendust teenindustelefoniga.

### **TEHNILISED ANDMED**

- Mõõdud: 23cm x 22cm

### **OHUTUSJUHISED**

- Ortopeediline padi on mõeldud kasutamiseks magamise või puhkamise ajal. Seda ei tohi kasutada mänguasjana, istmena ega muul otstarbel, mis võib seda kahjustada.
- Veenduge, et padjal ei oleks mehaanilisi kahjustusi, nagu praod, rebendid või deformatsioonid, mis võivad selle tõhusust mõjutada.
- Padi ei talu kõrgeid temperatuure. Tuleohtu vältimiseks hoidke seda eemal lahtisest leegist ja soojusallikatest.
- Patja tuleks hoida kuivas keskkonnas, et vältida hallituse või seente kasvu materjalile.
- Puhastage eemaldatavat katet regulaarselt, et tagada hügieenilised kasutustingimused. Ärge peske mäluvahtu pesumasinas – vajadusel pühkige seda õrnalt niiske lapiga.
- Ärge istuge ega seiske padjal, kuna see võib kahjustada selle struktuuri ja vähendada mäluvahu funktsionaalsust.
- Kui olete allergiline materjalide suhtes, millest padi on valmistatud, pidage enne padja kasutamist nõu oma arstiga.
- Lapsed ei tohi patja kasutada järelevalveta, et vältida toote väärkasutuse või kahjustamise ohtu.
- Kui väliskate või vaht ise on kahjustatud, lõpetage toote kasutamine, et vältida kokkupuudet sisemiste materjalidega.
- Kui olete oma uue padja kätte saanud, jätke see mõneks tunniks hästi ventileeritavasse ruumi, et eemaldada tootmisprotsessist põhjustatud lõhn.
- Materjalide kahjustamise vältimiseks vältige padja kasutamist niiskes keskkonnas või märgadel pindadel.
- Kui teil on lülisamba, puusa- või põlvehaigused, pidage enne ortopeedilise padja regulaarset kasutamist nõu oma arstiga.

### **SÄILITAMINE, PUHASTAMINE**

- Patja tuleks hoida kuivas, ventileeritavas kohas, eemal niiskusest, et vältida hallituse ja seente kasvu.
- Ärge hoidke patja otsese päikesevalguse käes, kuna see võib mõjutada mäluvahu vastupidavust.
- Tolmu kogunemise vältimiseks hoidke patja kaitsekattes või karbis.
- Ärge hoidke patja radiaatorite, ahjude või muude soojusallikate läheduses, kuna kõrge temperatuur võib vahtu kahjustada.
- Kui võtate padja reisile kaasa, kasutage kaitsekotti, et see ei määrduks ega kahjustaks.
- Kasutage õrnatoimelist pesuvahendit
- Ärge peske vahtu pesumasinas ega kastke seda vette, kuna see võib materjali kahjustada.
- Kui pind on määrdunud, pühkige seda õrnalt niiske lapi või käsnaga. Vältige liigset leotamist.
- Laske vahul hästi ventileeritavas kohas täielikult õhu käes kuivada.
- Vahu- ja padjapüüri puhastamisel vältige agressiivseid kemikaale, pleegitusaineid või plekieemaldajaid, mis võivad materjali kahjustada.
- Lõhnadest vabanemiseks jätke patja mõneks tunniks värske õhu kätte (vältige otsest päikesevalgust).
- Karvade või väikese mustuse eemaldamiseks võite kasutada pesurulli või õrna otsaga tolmuimejat.
- Peske padjapüüri iga paari nädala tagant või vastavalt vajadusele hügieeni säilitamiseks.
- Puhastage vaht ainult vajadusel.
- Nõuetekohase hügieeni ja õige hoiustamise järgimine hoiab padja heas seisukorras pikka aega, tagades mugavuse ja funktsionaalsuse.



### **NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA**

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste poolt määratud jäätmekogumispunkti. Teavet kasutatud toote utiliseerimise kohta annab omavalitsus või linnavalitsus.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha tekstis, disainis ja tooteandmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite spodnja navodila za pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, da shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevate njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

## **OPIS**

Ortopedski vzglavnik je odlična rešitev za ljudi, ki iščejo oporo in udobje med spanjem. Zahvaljujoč ergonomski obliki vzglavnik zagotavlja pravilen položaj telesa, zmanjšuje napetost v hrbtenici, kolkih in kolenih. Izdelan iz visokokakovostne spominske pene se popolnoma prilagaja obliki telesa ter nudi oporo in udobje na najvišji ravni.

## **UPORABA**

- Zmanjša napetost v spodnjem delu hrbtenice.
- Pomaga pri lajšanju bolečin v kolkih, kolenih in hrbtu.
- Izboljša držo telesa med spanjem.
- Podpira regeneracijo po poškodbah in poškodbah.
- Primerno za nosečnice, saj zagotavlja dodatno oporo med spanjem.

## **NAMIG**

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta se obrnite na servisno linijo.

## **TEHNIČNI PODATKI**

- Dimenzije: 23cm x 22cm

## **VARNOSTNA NAVODILA**

- Ortopedski vzglavnik je namenjen uporabi med spanjem ali počitkom. Ne smete ga uporabljati kot igračo, sedež ali za druge namene, ki bi ga lahko poškodovali.
- Prepričajte se, da blazina nima mehanskih poškodb, kot so razpoke, raztrganine ali deformacije, ki bi lahko vplivale na njeno učinkovitost.
- Blazina ni odporna na visoke temperature. Hranite ga stran od odprtega ognja in virov toplote, da preprečite nevarnost požara.
- Blazino shranjujte v suhem okolju, da preprečite rast plesni ali gliv na materialu.
- Redno čistite odstranljiv pokrov, da zagotovite higienske pogoje uporabe. Spominske pene ne perite v pralnem stroju – po potrebi jo nežno obrišite z vlažno krpo.
- Ne sedite ali stojte na blazini, ker lahko poškodujete njeno strukturo in zmanjšate funkcionalnost spominske pene.
- Če ste alergični na materiale, iz katerih je vzglavnik izdelan, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- Otroci ne smejo uporabljati blazine brez nadzora, da se izognete nevarnosti napačne uporabe ali poškodbe izdelka.
- Če je zunanja prevleka ali sama pena poškodovana, izdelek prenehajte uporabljati, da preprečite stik z notranjimi materiali.
- Ko prejmete novo blazino, jo pustite nekaj ur v dobro prezračenem prostoru, da odstranite morebitne vonjave, ki jih povzročata proizvodni proces.
- Izogibajte se uporabi blazine v vlažnem okolju ali na mokrih površinah, da preprečite poškodbe materialov.
- Če imate težave s hrbtenico, kolkom ali kolenom, se pred redno uporabo ortopedske blazine posvetujte z zdravnikom.

## **SKLADIŠČENJE, ČIŠČENJE**

- Blazino shranjujte v suhem, zračnem prostoru, stran od vlage, da preprečite rast plesni in gliv.
- Vzglavnika ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi, saj lahko to vpliva na obstojnost spominske pene.
- Blazino shranite v zaščitni prevleki ali škatli, da preprečite nabiranje prahu.
- Vzglavnika ne shranjujte v bližini radiatorjev, peči ali drugih virov toplote, saj lahko visoka temperatura poškoduje peno.
- Če vzamete blazino na potovanje, uporabite zaščitno vrečko, da se ne umaže ali poškoduje.
- Uporabite nežen detergent
- Pene ne perite v pralnem stroju in je ne potaplajte v vodo, ker lahko poškodujete material.
- Če je površina umazana, jo nežno obrišite z vlažno krpo ali gobo. Izogibajte se pretiranemu namakanju.
- Pustite, da se pena popolnoma posuši na zraku v dobro prezračenem prostoru.
- Pri čiščenju pene in prevleke za vzglavnik se izogibajte agresivnim kemikalijam, belilom ali odstranjevalcem madežev, ki lahko poškodujejo material.
- Da se znebite vonjav, vzglavnik za nekaj ur izpostavite svežemu zraku (izogibajte se neposredni sončni svetlobi).
- Za odstranjevanje dlak ali manjše umazanije lahko uporabite valjček za perilo ali sesalnik z občutljivo konico.
- Prevleko za vzglavnik operite vsakih nekaj tednov ali po potrebi za vzdrževanje higiene.
- Peno očistite le, ko je to potrebno.
- Vzdrževanje ustrezne higiene in pravilno shranjevanje bo vzglavnik dolgo časa ohranil v dobrem stanju, kar zagotavlja udobje in funkcionalnost.



## **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO**

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na zbirno mesto, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o tem, kako odstraniti rabljeni izdelek, posreduje občinski ali mestni urad.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

A Sir / Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha thíos maidir le húsáid cheart an táirge.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé bheith ina bhagairt do bheatha nó do shláinte mura gcomhlíontar é.

## **CUR SÍOS**

Is é pillow ortaipéideach an réiteach foirfe do dhaoine atá ag lorg tacaíochta agus compord agus iad ag codladh. A bhuíochas dá chruth eirgeanamáíochta, cinntíonn an pillow suíomh ceart an choirp, ag laghdú teannas sa spine, cromáin agus glúine. Déanta as cúl cuimhne ardaighdeáin, déanann sé oiriúnú go foirfe do chruth an chomhlachta, ag tairiscint tacaíocht agus compord ag an leibhéal is airde.

## **IARRATAS**

- Laghdaíonn sé teannas sa spine níos ísle.
- Cuidíonn sé le pian cromáin, glúine agus droma a mhaolú.
- Feabhsaíonn posture comhlacht le linn codlata.
- Tacaíonn sé le hathghiniúint tar éis gortuithe agus gortuithe.
- Oiriúnach do mhná torracha, ag soláthar tacaíochta breise le linn codlata.

## **TIP**

- Ba cheart an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus damáiste infheicthe.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó má dhéantar damáiste de bharr pacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil le beolíne na seirbhíse.

## **SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Toisí: 23cm x 22cm

## **TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Tá an pillow ortaipéideach beartaithe le húsáid agus tú ag codladh nó ag scíthe. Níor cheart é a úsáid mar bhréagán, suíochán nó chun aon chríche eile a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh dó.
- Déan cinnte nach bhfuil aon damáiste meicniúil ag an bpiliúr, mar shampla scoilteanna, deora nó dífhoirmíochtaí, a d'fhéadfadh cur isteach ar a éifeachtacht.
- Níl an pillow resistant do theocht ard. Coinnigh sé ar shiúl ó lasracha oscailte agus foinsí teasa chun an baol dóiteáin a chosc.
- Ba chóir an pillow a stóráil i dtimpeallacht thirim chun fás múnla nó fungais ar an ábhar a sheachaint.
- Glan an clúdach inbhainte go rialta chun coinníollacha sláinteacha úsáide a chinntiú. Ná nigh cúl cuimhne sa mheaisín níocháin - wipe go réidh é le héadach tais más gá.
- Ná suí nó seasamh ar an pillow mar d'fhéadfadh sé seo damáiste a struchtúr agus laghdú ar fheidhmiúlacht an cúl cuimhne.
- Má tá ailléirgeach agat leis na hábhair as a bhfuil an pillow déanta, téigh i gcomhairle le do dhochtúir sula n-úsáideann tú é.
- Níor chóir do leanaí an pillow a úsáid gan aire chun an baol mí-úsáide nó damáiste don táirge a sheachaint.
- Má dhéantar damáiste don chlúdach seachtrach nó don chúir féin, stop an táirge a úsáid chun teagmháil leis na hábhair istigh a sheachaint.
- Nuair a fhaigheann tú do philiúr nua, fág i seomra dea-aeráilte é ar feadh cúpla uair an chloig chun aon bholadh de bharr an phróisis déantúsaíochta a bhaint.
- Seachain an pillow a úsáid i dtimpeallachtaí tais nó ar dhromchlaí fliucha chun damáiste do na hábhair a chosc.
- Má tá coinníollacha spine, cromáin nó glúine agat, téigh i gcomhairle le do dhochtúir sula n-úsáideann tú pillow ortaipéideach go rialta.

## **STÓRÁIL, GLANADH**

- Ba chóir an pillow a stóráil in áit thirim, aeráilte, ar shiúl ó thaise, chun fás múnla agus fungais a chosc.
- Ná stóráil an pillow i solas díreach mar go bhféadfadh sé seo cur isteach ar mharthanacht an chúir cuimhne.
- Stóráil do philiúr i gclúdach cosanta nó i mbosca chun deannach a chosc ó charnadh.
- Ná stóráil an pillow in aice le radaítheoirí, soim nó foinsí teasa eile, toisc go bhféadfadh an teocht ard damáiste a dhéanamh don cúl.
- Má thugann tú do philiúr ar thuras, bain úsáid as mála cosanta chun é a chosc ó bheith salach nó damáiste.
- Bain úsáid as glantach milis
- Ná nigh an cúl sa mheaisín níocháin nó é a thumadh in uisce, mar go bhféadfadh sé seo damáiste a dhéanamh don ábhar.
- Má tá sé salach, wipe an dromchla go réidh le éadach tais nó spúinse. Seachain maothú iomarcach.
- Lig don chúir aer tirim go hiomlán i limistéar dea-aeráilte.
- Agus an cúl agus an cás pillow á ghlanadh, seachain ceimiceáin ionsaitheach, tuartha nó bainteoirí stain a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh don ábhar.
- Chun fáil réidh le bolaithe, nocht an pillow don aer úr ar feadh cúpla uair an chloig (seachain solas díreach).
- Chun gruaig nó salachar beag a bhaint, is féidir leat sorcóir éadaí nó folúsghlantóir a úsáid le tip íogair.
- Nigh an pillowcase gach cúpla seachtain nó de réir mar is gá chun sláinteachas a chothabháil.
- Glan an cúl ach amháin nuair is gá.
- Coimeádfaidh sláinteachas cuí agus stóráil chuí an pillow i riocht maith ar feadh i bhfad, ag cinntiú compord agus feidhmiúlacht.



## **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA**

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaoil ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe bailithe dramhaíola arna ainmniú ag údarás áitiúla. Soláthraíonn an commune nó oifig na cathrach faisnéis maidir le conas táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.

Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar an téacs, ar an dearadh agus ar shonraí an táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur/Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet hawn taħt għall-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok zomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas ta' konformità jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

## **DESKRIZZJONI**

Mhaded ortopediku huwa s-soluzzjoni perfetta għal nies li qed ifittxu appoġġ u kumdità waqt l-irqad. Grazzi għall-forma ergonomika tagħha, l-investi tiżgura pożizzjonament korrett tal-ġisem, u tnaqqas it-tensjoni fis-sinla tad-dahar, il-ġenbejn u l-irkopptejn. Magħmul minn fowm tal-memorja ta' kwalità għolja, jadatta perfettament għall-forma tal-ġisem, u joffri appoġġ u kumdità fl-ogħla livell.

## **APPLIKAZZJONI**

- Inaqqas it-tensjoni fis-sinla t'isfel.
- Jgħin biex itaffi l-uġiġh fil-ġenbejn, l-irkoppa u d-dahar.
- Ittejjeb il-qagħda tal-ġisem waqt l-irqad.
- Jappoġġja r-riġenerazzjoni wara korrimenti u korrimenti.
- Adattat għal nisa tqal, li jipprovdi appoġġ addizzjonali waqt l-irqad.

## **TIP**

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u ħsara viżibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew ħsara minħabba ippakkjar jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

## **DEJTA TEKNIKA**

- Dimensjonijiet: 23cm x 22cm

## **ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ**

- L-investi ortopediku huwa maħsub għall-użu waqt l-irqad jew il-mistrieħ. M'għandux jintuża bħala ġugarell, sedil jew għal kwalunkwe skop ieħor li jista' jagħmel ħsara.
- Kun żgur li l-investi m'għandha l-ebda ħsara mekkanika, bħal xquq, tiċrit jew deformazzjonijiet, li jistgħu jaffettwaw l-effettività tiegħu.
- L-investi mhix reżistenti għal temperaturi għoljin. Żommha 'l bogħod minn fjammi miftuha u sorsi tas-shana biex tevita r-riskju ta' nar.
- L-investi għandha tinhażen f'ambjent niexef biex tevita t-tkabbir ta' moffa jew fungi fuq il-materjal.
- Naddaf il-qoxra li tista' t'ineħħa regolarment biex tiżgura kundizzjonijiet iġeniċi ta' użu. Tahsilx fowm tal-memorja fil-makna tal-ħasil - imsaħha bil-mod b'ċarruta niedja jekk meħtieġ.
- Tpoġġix jew toqgħodx fuq l-investi peress li dan jista' jagħmel ħsara lill-istruttura tiegħu u jnaqqas il-funzjonalità tal-fowm tal-memorja.
- Jekk inti allergiku għall-materjali li l-investi hija magħmula minnu, ikkonsulta lit-tabib tiegħek qabel tużaha.
- It-tfal m'għandhomx jużaw l-investi wahedhom biex jevitaw ir-riskju ta' użu ħażin jew ħsara lill-prodott.
- Jekk il-qoxra ta' barra jew ir-ragħwa nnifisha tkun bil-ħsara, tieqaf tuża l-prodott biex tevita kuntatt mal-materjali ta' ġewwa.
- Ladarba tircievi l-investi l-ġdida tiegħek, ħalliha f'kamra b'ventilazzjoni tajba għal ftit sigħat biex tneħħi kwalunkwe riħa kkawżata mill-process tal-manifattura.
- Evita li tuża l-investi f'ambjenti umdi jew fuq ucuħ imxarriba biex tevita ħsara lill-materjali.
- Jekk għandek kundizzjonijiet tas-sinla, tal-ġenbejn jew tal-irkoppa, ikkonsulta lit-tabib tiegħek qabel tuża regolarment investi ortopedika.

## **HAŻNA, TINDIF**

- L-investi għandha tinhażen f'post niexef u ventilat, 'il bogħod mill-umdità, biex tevita t-tkabbir ta' moffa u fungi.
- Tahżinx l-investi fid-dawl tax-xemx dirett peress li dan jista' jaffettwa d-durabilità tar-ragħwa tal-memorja.
- Ahżen l-investi tiegħek f'għatu jew kaxxa protettiva biex tevita li t-trab jakkumula.
- Tahżinx l-investi hdejn radjaturi, stuġi jew sorsi oħra ta' shana, peress li t-temperatura għolja tista' tagħmel ħsara lir-ragħwa.
- Jekk tiegħu l-investi tiegħek fuq vjaġġ, uża borża protettiva biex tevita li tithammeġ jew issirilha ħsara.
- Uża deterġent ġentili
- Tahsilx ir-ragħwa fil-makna tal-ħasil jew tgħaddasha fl-ilma, peress li dan jista' jagħmel ħsara lill-materjal.
- Jekk maħmuġ, imsaħ il-wiċċ bil-mod b'ċarruta niedja jew sponża. Evita tixrib eċċessiv.
- Ħalli r-ragħwa tinxf kompletament f'żona b'ventilazzjoni tajba.
- Meta tnaddaf il-fowm u l-pillowcase, evita kimiċi aggressivi, bliċ jew sustanzi li jneħħu t-tbajja' li jistgħu jagħmlu ħsara lill-materjal.
- Biex tehles mill-irwejjah, esponi l-investi għall-arja friska għal ftit sigħat (evita dawl tax-xemx dirett).
- Biex tneħħi xagħar jew ħmieġ żgħir, tista' tuża romblu tal-ħwejjeġ jew vacuum cleaner b'ponta delikata.
- Aħsel il-pillowcase kull ftit ġimgħat jew kif meħtieġ biex iżżomm l-iġjene.
- Naddaf ir-ragħwa meta jkun meħtieġ biss.
- Iż-żamma ta' iġjene xierqa u hażna xierqa se iżżomm l-investi f'kundizzjoni tajba għal żmien twil, u tiżgura l-kumdità u l-funzjonalità.



## **GĤAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT**

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal f'punt tal-ġbir tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar kif tarmi prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju tal-komun jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte upute u nastavku za pravilnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

## **OPIS**

Ortopedski jastuk savršeno je rješenje za osobe koje traže potporu i udobnost tijekom spavanja. Zahvaljujući svom ergonomskom obliku, jastuk osigurava pravilan položaj tijela, smanjujući napetost u kralježnici, kukovima i koljenima. Izrađena od visokokvalitetne memorijske pjene, savršeno se prilagođava obliku tijela, nudeći potporu i udobnost na najvišoj razini.

## **PRIMJENA**

- Smanjuje napetost u donjem dijelu kralježnice.
- Pomaže u ublažavanju bolova u kukovima, koljenima i leđima.
- Poboljšava držanje tijela tijekom spavanja.
- Podržava regeneraciju nakon ozljeda i ozljeda.
- Pogodno za trudnice, pruža dodatnu podršku tijekom spavanja.

## **SAVJET**

- Potrebno je provjeriti kompletnost uređaja i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

## **TEHNIČKI PODACI**

- Dimenzije: 23cm x 22cm

## **SIGURNOSNE UPUTE**

- Ortopedski jastuk je namijenjen za korištenje tijekom spavanja ili odmora. Ne smije se koristiti kao igračka, sjedalo ili u bilo koju drugu svrhu koja bi ga mogla oštetiti.
- Provjerite nema li jastuka mehaničkih oštećenja, poput pukotina, poderotina ili deformacija, što bi moglo utjecati na njegovu učinkovitost.
- Jastuk nije otporan na visoke temperature. Držite ga dalje od otvorenog plamena i izvora topline kako biste spriječili opasnost od požara.
- Jastuk treba čuvati na suhom mjestu kako bi se izbjegao razvoj plijesni ili gljivica na materijalu.
- Redovito čistite uklonjivi poklopac kako biste osigurali higijenske uvjete korištenja. Ne perite memorijsku pjenu u perilici rublja - po potrebi je nježno obrišite vlažnom krpom.
- Nemojte sjediti ili stajati na jastuku jer to može oštetiti njegovu strukturu i smanjiti funkcionalnost memorijske pjene.
- Ako ste alergični na materijale od kojih je jastuk napravljen, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja.
- Djeca ne bi trebala koristiti jastuk bez nadzora kako bi se izbjegla opasnost od pogrešne uporabe ili oštećenja proizvoda.
- Ako je vanjski pokrov ili sama pjena oštećena, prestanite koristiti proizvod kako biste izbjegli kontakt s unutarnjim materijalima.
- Nakon što primite svoj novi jastuk, ostavite ga u dobro prozračenoj prostoriji nekoliko sati kako biste uklonili sve mirise uzrokovane procesom proizvodnje.
- Izbjegavajte korištenje jastuka u vlažnim okruženjima ili na mokrim površinama kako biste spriječili oštećenje materijala.
- Ako imate problema s kralježnicom, kukom ili koljenom, posavjetujte se s liječnikom prije redovite uporabe ortopedskog jastuka.

## **SKLADIŠTENJE, ČIŠĆENJE**

- Jastuk treba čuvati na suhom, prozračnom mjestu, daleko od vlage, kako bi se spriječio razvoj plijesni i gljivica.
- Nemojte držati jastuk na izravnoj sunčevoj svjetlosti jer to može utjecati na trajnost memorijske pjene.
- Spremite jastuk u zaštitnu navlaku ili kutiju kako biste spriječili nakupljanje prašine.
- Nemojte držati jastuk u blizini radijatora, peći ili drugih izvora topline, jer visoka temperatura može oštetiti pjenu.
- Ponesete li jastuk na putovanje, koristite zaštitnu vrećicu kako se ne bi zaprljao ili oštetio.
- Koristite nježan deterđent
- Ne perite pjenu u perilici rublja niti je uranjajte u vodu jer to može oštetiti materijal.
- Ako je prljava, nježno obrišite površinu vlažnom krpom ili spužvom. Izbjegavajte pretjerano namakanje.
- Pustite da se pjena potpuno osuši na zraku u dobro prozračenom prostoru.
- Prilikom čišćenja spužve i jastučnice izbjegavajte agresivne kemikalije, izbjeljivače ili sredstva za uklanjanje mrlja koja mogu oštetiti materijal.
- Kako biste se riješili neugodnih mirisa, izložite jastuk svježem zraku nekoliko sati (izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost).
- Za uklanjanje dlačica ili manjih nečistoća možete koristiti valjak za odjeću ili usisivač s osjetljivim vrhom.
- Perite jastučnicu svakih nekoliko tjedana ili po potrebi za održavanje higijene.
- Očistite pjenu samo kada je to potrebno.
- Održavanjem odgovarajuće higijene i pravilnim skladištenjem jastuk će dugo biti u dobrom stanju, osiguravajući udobnost i funkcionalnost.



### **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM**

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za prikupljanje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o zbrinjavanju rabljenog proizvoda daje općinski odnosno gradski ured.

Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин/госпожа, Благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите приведенные ниже инструкции для правильного использования продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте его рекомендациям, так как несоблюдение может представлять угрозу для жизни или здоровья.

## **ОПИСАНИЕ**

Ортопедическая подушка – идеальное решение для людей, которым нужна поддержка и комфорт во время сна. Благодаря своей эргономичной форме подушка обеспечивает правильное положение тела, уменьшая напряжение в позвоночнике, бедрах и коленях. Изготовленный из высококачественной пены с эффектом памяти, он идеально адаптируется к форме тела, обеспечивая поддержку и комфорт на самом высоком уровне.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

- Снижает напряжение в нижнем отделе позвоночника.
- Помогает облегчить боль в бедрах, коленях и спине.
- Улучшает положение тела во время сна.
- Поддерживает регенерацию после травм и травм.
- Подходит для беременных, обеспечивая дополнительную поддержку во время сна.

## **КОНЧИК**

- Устройство следует проверить на комплектность поставки и наличие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или повреждения из-за неправильной упаковки или транспортировки обращайтесь на горячую линию сервисной службы.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Размеры: 23см x 22см

## **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Ортопедическая подушка предназначена для использования во время сна или отдыха. Его нельзя использовать в качестве игрушки, сиденья или для каких-либо других целей, которые могут его повредить.
- Убедитесь, что подушка не имеет механических повреждений, таких как трещины, разрывы или деформации, которые могут повлиять на ее эффективность.
- Подушка не устойчива к высоким температурам. Держите его вдали от открытого огня и источников тепла, чтобы предотвратить риск возгорания.
- Подушку следует хранить в сухом месте, чтобы избежать появления на материале плесени или грибков.
- Регулярно очищайте съемную крышку для обеспечения гигиенических условий использования. Не стирайте пену с эффектом памяти в стиральной машине – при необходимости аккуратно протрите ее влажной тряпкой.
- Не садитесь и не стойте на подушке, так как это может повредить ее структуру и снизить функциональность пены с эффектом памяти.
- Если у вас аллергия на материалы, из которых изготовлена подушка, перед ее использованием проконсультируйтесь с врачом.
- Дети не должны использовать подушку без присмотра, чтобы избежать риска неправильного использования или повреждения изделия.
- Если внешнее покрытие или сам пенопласт повреждены, прекратите использование продукта, чтобы избежать контакта с внутренними материалами.
- Получив новую подушку, оставьте ее на несколько часов в хорошо проветриваемом помещении, чтобы удалить запах, возникший в процессе производства.
- Не используйте подушку во влажной среде или на мокрых поверхностях, чтобы не повредить материалы.
- Если у вас проблемы с позвоночником, бедрами или коленями, проконсультируйтесь с врачом, прежде чем регулярно использовать ортопедическую подушку.

## **ХРАНЕНИЕ, ОЧИСТКА**

- Подушку следует хранить в сухом, проветриваемом, защищенном от влаги месте, чтобы предотвратить развитие плесени и грибков.
- Не храните подушку под прямыми солнечными лучами, так как это может повлиять на долговечность пены с эффектом памяти.
- Храните подушку в защитном чехле или коробке, чтобы предотвратить скопление пыли.
- Не храните подушку рядом с радиаторами отопления, печами и другими источниками тепла, так как высокая температура может повредить пенопласт.
- Если вы берете подушку в поездку, используйте защитный пакет, чтобы предотвратить ее загрязнение и повреждение.
- Используйте мягкое моющее средство
- Не стирайте пенопласт в стиральной машине и не погружайте его в воду, так как это может повредить материал.
- В случае загрязнения аккуратно протрите поверхность влажной тряпкой или губкой. Избегайте чрезмерного замачивания.
- Дайте пене полностью высохнуть на воздухе в хорошо проветриваемом помещении.
- При чистке поролон и наволочек избегайте агрессивных химикатов, отбеливателей и пятновыводителей, которые могут повредить материал.
- Чтобы избавиться от запаха, выставьте подушку на несколько часов на свежий воздух (избегайте прямых солнечных лучей).
- Для удаления волос или мелких загрязнений можно использовать валик для одежды или пылесос с тонкой насадкой.
- Стирайте наволочку каждые несколько недель или по мере необходимости для поддержания гигиены.
- Очищайте пену только при необходимости.
- Соблюдение правил гигиены и правильное хранение позволят сохранить подушку в хорошем состоянии долгое время, гарантируя комфорт и функциональность.



### **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдать в пункт сбора отходов, назначенный местными властями.

Информацию о том, как утилизировать использованное изделие, предоставляет администрация коммуны или города.

Продукт соответствует европейским и национальным требованиям безопасности устройств и продукции.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.